



1<sup>o</sup>  
medio

# Lengua y Literatura

TEXTO DEL ESTUDIANTE

ADAPTACIÓN MACROTIPO

Lengua y Literatura

1° Medio

Tomo IV



EDICIÓN ESPECIAL PARA EL  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN.  
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN





# **ADAPTACIÓN MACROTIPO**

## **Lengua y Literatura 1° Medio Tomo IV**

### **Autoría:**

Sergio Andrade Legua

### **Adaptadora**

Karen Torres Gacitúa

### **Diseñadora**

Julia Salazar Vicencio

### **Editorial SM**

Biblioteca Central para Ciegos

Año 2021



## Unidad 4 **¿Con qué nos identificamos?**

Lección **13** Identidades personales....812

Lección **14** Identidades colectivas.....868

Lección **15** Identidades

latinoamericanas.....924

Evaluación final.....988

Síntesis.....997

Te recomendamos.....1003





## Unidad 4

# ¿Con qué nos identificamos?





## **En esta unidad:**

- 1.** Leerás poemas para pensar sobre la identidad.



## Unidad 4

---

- 2.** Analizarás el lenguaje figurado y símbolos en poemas.
- 3.** Escribirás un relato sobre un hecho de tu vida.
- 4.** Realizarás un stand-up basado en el relato que escribiste.
- 5.** Leerás una narración y un poema para pensar por qué las personas forman comunidades.
- 6.** Leerás un texto informativo para profundizar una lectura literaria.
- 7.** Investigarás sobre una comunidad o grupo con una identidad común.
- 8.** Expondrás oralmente tu investigación con material de apoyo creado por ti.

- 9.** Leerás textos argumentativos sobre la identidad latinoamericana.
- 10.** Escribirás un ensayo basado en tus reflexiones sobre la identidad.

¿Qué es Chile hoy después de dos siglos transcurridos desde su independencia?

Un territorio, sí, largo y angosto como nos enseñaron desde muy pequeños en la casa y en el colegio. Una República que conquistó su independencia en 1810.

¿Y qué más? Resulta difícil decir por qué Chile es Chile hoy, dos siglos después, si casi no se advierte claramente qué es Chile.



## Unidad 4

---

Un país de muchos rostros. De aborígenes y de inmigrantes con diferentes historias. De muchas brechas y movimientos telúricos. De muchos abismos y contrastes.

*María Olivia Mönckeberg.  
"¿Por qué Chile es Chile?"*



## Observa la imagen:

- 1.** Analiza los colores y el estilo de los dibujos del mural. ¿Qué crees que quiso transmitir su autor?
- 2.** ¿Qué elementos del mural son familiares para ti?, ¿por qué?
- 3.** ¿Qué relaciones puedes hacer entre el mural y el texto? Explica tu interpretación.



## Lección 13:

# Identidades personales

---

## Claves de lectura:

---

¿Qué hace que seas tú? En esta lección leerás y pensarás sobre el tema de la identidad individual.

## Antes de leer:

Lee el siguiente texto y después responde las preguntas.

# El fenómeno de las selfies

Término inglés que significa autofoto o autorretrato. Esta práctica es antigua; sin embargo, se hizo popular durante este siglo XXI, gracias a las nuevas tecnologías y a las redes sociales.

“Vivimos en una sociedad donde el culto a la imagen lo controla absolutamente todo. Habitamos un mundo visual, rápido, donde lo que vemos es más importante que lo que sentimos, y





## Unidad 4

---

en el que la inmediatez y lo sencillo es a lo que estamos acostumbrados.

La obsesión llega en el momento en el que quieres más y más likes, y dejas de verte como realmente eres o te sientes, para verte como quieres que te vean los demás.

Finalmente, todo se centra en uno mismo, olvidándonos de lo que nos rodea y creando un egoísmo social”.

*Sánchez Díaz, Inés en <https://elclipinfinito.com/> (Fragmento adaptado).*

- 1.** ¿Con qué finalidad te sacas una selfie? ¿Crees que una selfie puede reflejar la identidad? Fundamenta.
- 2.** ¿Qué idea sobre las selfies transmite la ilustración? ¿Cómo se relaciona con las ideas del texto? Explica.

### **Propósito de lectura:**

Reflexionar sobre tu identidad y la de los otros a partir de poemas.

### **Antes de la lectura:**

- 1.** ¿A qué “primera persona” crees que se refiere el título del poema? Explica.

## Texto 1:

### Primera persona

Liliana Bodoc, argentina

Yo, primera persona del singular.

Yo tengo.

Pero yo no soy tengo, **(1)**

porque

si un huracán se lleva todo

y me deja tan solo con lo puesto,

yo seguiría siendo.

Yo estoy.

Pero, atención,

**(1)**¿Qué quiere decir la hablante con “yo no soy tengo”?



### **Liliana Bodoc (1958-2018)**

Vida Una destacada escritora argentina, inspirada en las obras de J. R. R. Tolkien y Úrsula Le Guin, produjo una serie de obras llenas de magia, belleza y aventuras, en las que rescata diversos aspectos de la cosmovisión de los pueblos originarios de Latinoamérica.

porque aunque cambie de lugar,  
aunque cambie de barrio y de ciudad  
yo sigo siendo.

Por las noches yo duermo  
pero no soy dormir  
porque cuando despierto  
sigo siendo.  
Yo canto.

## Unidad 4

---

¿Y si no canto?

Yo juego.

¿Y si no juego?

Yo estoy aquí y allá,  
yo tengo, yo no tengo,  
yo canto y desencanto,  
yo esta tarde no juego,  
pero yo sigo siendo.

Yo soy yo cuando Soy.

No soy Tener.

No soy Estar.

Yo soy

Ser

en primera persona del singular.

*Inédito. Gentileza Familia Bodoc.*

### **Datos:**

En gramática, la primera persona es yo.

### Antes de la lectura:

1. ¿Crees que los viajes tienen relación con la identidad de una persona?

### Texto 2:

## Nostalgia

José Santos Chocano, peruano

Hace ya diez años  
que recorro el mundo.  
¡He vivido poco!  
¡Me he cansado mucho!

Quien vive de prisa no vive de veras,



## Unidad 4

---

quien no echa raíces no puede dar frutos. **(2)**

Ser río que recorre, ser nube que pasa,  
sin dejar recuerdo ni rastro ninguno,  
es triste y más triste para quien se  
siente

nube en lo elevado, río en lo profundo.

Quisiera ser árbol mejor que ser ave,  
quisiera ser leño mejor que ser humo;  
y al viaje que cansa  
prefiero terruño;

la ciudad nativa con sus campanarios,  
arcaicos balcones, portales **vetustos**  
y calles estrechas, como si las casas  
tampoco quisieran separarse mucho...

**(2)** ¿A qué se refiere el  
hablante con "frutos"?

Estoy en la orilla  
de un sendero abrupto.

Miro la serpiente de la carretera  
que en cada montaña da vueltas a un  
nudo;  
y entonces comprendo que el camino  
es largo,  
que el terreno es brusco,

**José Santos Chocano** (1875-1934)

Es un destacado poeta peruano. Su vida estuvo marcada por su rebeldía de juventud y la actividad política que desarrolló durante su adultez. Murió asesinado en Santiago de Chile. ¡Sus principales obras son Alma América y Fiat Lux!

## Unidad 4

---

que la cuesta es ardua,  
que el paisaje es **mustio**...  
¡Señor! ¡Ya me canso de viajar! ¡Ya  
siento  
nostalgia, ya ansío descansar muy junto  
de los míos!... Todos rodearán mi  
asiento  
para que les diga mis penas y mis  
triumfos;

### **Vocabulario:**

**vetusto:** antiguo o viejo.

**mustio:** marchito, melancólico,  
triste.

**álbum de cromos:** álbum de lá-  
minas, imágenes o figuras.

**infortunio:** desdicha, desgracia.

y yo, a la manera del que recorriera  
**un álbum de cromos**, contaré con gusto  
las mil y una noches de mis aventuras  
y acabaré en esta frase de **infortunio**:  
¡He vivido poco!  
¡Me he cansado mucho!

*Chocano, José Santos. (1908).  
¡Fiat lux!: (poemas varios). París: Paul  
Ollendorf.*



# Unidad 4

---

## Interroga la imagen:

1. ¿Qué relación tiene la imagen con el poema?
2. ¿Qué ideas sobre viajar transmite la ilustración? Explica.



### Antes de la lectura:

1. Describe cómo es una vida que valga la pena vivir.

### Texto 3:

## Cuanto puedas

Constantino Kavafis, griego

Y si no puedes hacer tu vida como la quieres,  
en esto esfuérzate al menos  
cuanto puedas: no la envilezcas  
en el contacto excesivo con la gente,  
en demasiados trajines y conversaciones.

No la envilezcas llevándola,  
trayéndola a menudo y exponiéndola

## Unidad 4

---

a la torpeza cotidiana de las compañías y las relaciones, hasta que llegue a ser pesada como una extraña.

*Kavafis, Constantino. (1991). Kavafis íntegro. Santiago: Tajamar.*

### **Constantino Kavafis (1863-1933)**

Es un poeta griego considerado uno de los poetas más importantes del siglo XX a nivel universal.

En Chile se publicó su obra poética completa, en el libro Kavafis íntegro, a cargo del destacado académico y traductor chileno Miguel Castillo Didier.

**Texto 4:**

**Porque soy la fuerza de lo  
innombrado**

Elicura Chihuailaf, mapuche

He soñado en la luna creciente  
dice  
y he trabajado los campos.  
Antes que las palabras  
y que las flores fui  
(y más lejos).  
Para mis hijas construyo  
la casa de plata  
mientras con el cabello al  
viento  
cabalgo sobre el arco iris.  
Soy el agua que corre



## Unidad 4

---

dormido va el mar en mí  
y despierta la montaña.  
Porque soy la fuerza de lo  
innombrado, dice  
corona del sol: tu canto.

*Chihuailaf, Elicura (2010). De sueños azules y contra sueños. Santiago de Chile: Editorial Universitaria.*

### **Elicura Chihuailaf (1952-)**

Es un poeta mapuche, de una destacada trayectoria cultural. Entre sus libros de poesía destacan *En el país de la memoria* y *De sueños azules y contra sueños*.

Obtuvo el Premio Nacional de literatura 2020.

### Antes de la lectura:

1. ¿Crees que las personas se definen a partir de las actividades o los trabajos que realizan? Justifica tu respuesta.

### Texto 5:

## Poeta soy

Claudia Lars, salvadoreña

Dolor del mundo entero que en mi dolor  
estalla,  
Hambre y sed de justicia que se vuelven  
locura;  
Ansia de un bien mayor que el esfuerzo  
apresura,

## Unidad 4

---

Voluntad que me obliga a ganar la batalla. **(3)**

Sueño de toda mente que mi mente avasalla,

Miel de amor que en el pecho es río de dulzura;

Verso de toda lengua que mi verso murmura,

Miseria de la vida que mi vergüenza calla.

Poeta soy... y vengo, por Dios mismo escogida,

A soltar en el viento mi canto de belleza,

A vivir con más alto sentido de nobleza,

A buscar en la sombra la verdad escondida.

**(3)** ¿Qué sentido tiene para ti ese verso?

¡Y las fuerzas eternas que rigen el destino  
¡Han de volverme polvo si equivoco el  
camino!

*Lars, Claudia (1994). Estrellas en el pozo.  
San Salvador: CONCULTURA, Dirección  
General de Publicaciones e Impresos.*

### **Claudia Lars (1899-1974)**

Es una poeta salvadoreña, actualmente posicionada como una de las más relevantes de la poesía centroamericana. Entre sus libros, están *Canción redonda* y *Ciudad bajo mi voz*.

### **Vocabulario:**

**avasallar:** dominar.

### Texto 6:

## **Vamos a hacer limpieza general**

Amalia Bautista, española

Vamos a hacer limpieza general y vamos a tirar todas las cosas que no nos sirven para nada, esas cosas que ya no utilizamos, esas otras que no hacen más que coger polvo, las que evitamos encontrarnos porque nos traen los recuerdos más amargos, las que nos hacen daño, ocupan sitio o no quisimos nunca tener cerca.

Vamos a hacer limpieza general o, mejor todavía, una mudanza que nos permita abandonar las cosas sin tocarlas siquiera, sin mancharnos,



### **Amalia Bautista (1962-)**

Es una poeta española nacida en Madrid. Ha publicado numerosos libros, entre ellos los destacados *La casa de la niebla* y *Tres deseos*.

dejándolas donde han estado siempre;  
vamos a irnos nosotros, vida mía,  
para empezar a acumular de nuevo.  
O vamos a prenderle fuego a todo  
y a quedarnos en paz, con esa imagen  
de las brasas del mundo ante los ojos  
y con el corazón deshabitado.

*Bautista, Amalia (1999). Cuéntamelo  
otra vez.*

*Granada: Ed. Comares*

# Unidad 4

---

## **Estrategia de lectura:**

Interpretar el uso de símbolos en un poema

Un símbolo es la representación de una idea a través de un objeto, un paisaje, un animal, etc. Aun cuando hay cierta similitud entre las ideas y los símbolos que las representan, se dice que estos últimos son convencionales. Esto quiere decir que adquieren sus significados por costumbres implícitas en una comunidad.

### **Propósito de lectura:**

Conocer una opinión sobre la relevancia de la poesía en la sociedad chilena.

### **Antes de la lectura:**

1. ¿Lees poesía habitualmente?
2. ¿Qué poetas chilenos conoces?

### **Texto 7:**

## **Chile, ¿país de poetas?**

Después de muchos años escuchando la frase, me pregunto si aún podemos hablar con seguridad de este título que se nos

## Unidad 4

---

ha dado. ¿Realmente se aprecia la poesía en Chile? Durante mi época como librería pude ver de cerca la cruda realidad de este género, arrinconado en una estantería cercana a la bodega, muy pocas veces visitado, cuyas ventas quedaban relegadas a los que buscaban títulos de autores consagrados como Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Vicente Huidobro, Nicanor Parra y Gonzalo Rojas, la mayoría de las veces por necesidad escolar o como regalo a extranjeros que querían llevarse una buena impresión de Chile.

Hoy en día parece ser un riesgo publicar poesía, aunque todavía existen valientes que se atreven con ella, y sobre todo, con autores desconocidos. Es arriesgado porque, sin contar a la familia, los cercanos

y un grupo menor de asiduos al género, parece que la poesía ya no está de moda. Y si bien los índices de lectura entre los jóvenes han ido en aumento, no están enfocados precisamente en este género.

En el año 2012, Pablo Torche debatía este mismo tema en un artículo para Revista Intemperie: “La gradual declinación de la poesía como un hábito y una costumbre más o menos difundida o integrada a la vida cotidiana comenzó junto con las vanguardias, a comienzos del siglo XX, a través de las cuales el lenguaje poético se actualizó y ‘coloquializó’, pero también se volvió más difícil y su disfrute más exigente, a veces hermético”. Tal como ha pasado con la filosofía, en los últimos siglos la poesía se ha situado en un círcu-

## Unidad 4

---

lo cerrado, dispuesto solo para entendidos. Se complejizó y elitizó, en palabras de Torche, un arte que antes ocupaba el lugar que ahora ocupan las baladas románticas.

Por lo mismo, a muchos les sorprendió que el 2016 se escogiese a Bob Dylan como ganador del Nobel de Literatura. ¿Por qué un músico obtendría un premio literario? Entre otras cosas, porque componer la letra de una canción es, con muchísimas excepciones, elaborar un arte poético. Premiaron de manera indirecta el origen de la literatura. Pero en estos acelerados días de idas y venidas, de trabajo incesante, de horas expuestos al estrés diario, de que se privilegie producir sin pensar demasiado, ¿quién lee poesía?



¿Quién se sienta tranquilo en un sillón, al calor del hogar, a dedicarle su tiempo —su preciado tiempo— a un libro de poemas?

Una parte del problema radica en nuestra relación con la poesía desde pequeños. Incluso en la universidad me era difícil captar el ritmo de los versos, darles la entonación adecuada para que surtieran el efecto deseado. Nadie nos enseña a leer poesía.

Otro tema importante, y que remite a la frase inicial, es que parecen existir más poetas que lectores. La poesía sigue sin salir de los círculos cerrados en que se elabora, se ha vuelto marginal, se lee entre autores y entendidos, pero no causa la curiosidad ni la contempla-

## Unidad 4

---

ción de antaño. **(4)**

Acercas de la citada frase, “Chile, país de poetas”, el poeta y crítico nacional Javier Campos, en una extensa entrevista para *Crítica.cl*, afirma: “Creo que eso es un mito o una frase que muchos se creen, quizás porque Chile posee dos Premios Nobel (Mistral y Neruda), o porque tenemos a Huidobro, Nicanor Parra, y recientemente a Gonzalo Rojas, Premio Cervantes 2003, que, como decía más arriba, forma parte de una larga lista de poetas relevantes para la poesía en lengua española o luso-brasileña. Por otro lado, yo veo con

**(4)** En tus palabras, ¿Cuál es la principal opinión de Javier Campos?

desconfianza ese juicio porque el chileno medio no lee poesía. Los libros de poesía no se agotan. Si en Chile la poesía ocupara un lugar destacado, los chilenos andarían con un libro de un poeta en los buses, parques y metros. Si eso fuera cierto, diría que Chile es un país de poetas, porque la leerían hasta en el baño. La prosa, novela, cuento, reportaje son los que más se venden en estos momentos. **(5)**

Y se venden si se publican en una editorial chilena/transnacional que tenga el poder de promocionarlos". Si bien esta entrevista es de hace diez años, parece

**(5)** ¿Qué predomina en este párrafo: hechos u opiniones? Explica

## Unidad 4

---

no existir un cambio sustancial frente a esta vicisitud.

Y es que, en nuestra sociedad actual, en que a cada cosa que producimos se le asigna un “valor” monetario, si el tema no “vende”, no interesa. No solo en poesía, sino que en el arte en general, cuya crisis aún no se detiene. Sin embargo, ese asunto daría para otra columna más lúgubre y densa que la de hoy.

*Varela, Carolina (2016). Chile, ¿país de  
poetas?*

*Soy pensante. Recuperado de <https://soypensante.cl/> (Adaptación).*



### **Propósito de lectura:**

Disfrutar un cuento que plantea los límites de la identidad en el futuro.

### **Antes de la lectura:**

1. ¿Qué sabes sobre la clonación? ¿Crees que es posible clonar humanos?

### **Texto 8:**

## **Para no estar solos**

Gabriel Mérida (1982-)

—Hola —dijimos al unísono.

Eso fue hace dos horas y entonces se

## Unidad 4

---

nos antojó algo muy divertido. Ahora no nos parece nada.

—¿Tomemos jugo? —decimos, **superfluamente**. Aún no nos acostumbramos al silencio. Tras decirlo, nos mordemos la lengua percibiendo nuestro error.

Los sillones donde estamos son idénticos, frente a frente. A la derecha (su izquierda) hay una mesa con una jarra de jugo de naranja. Nos levantamos, mirándonos, y luego nos dirigimos a la mesa, cada uno por su lado. No hemos vuelto a tener contacto físico. Sólo nos vigilamos, sin sacarnos los ojos de encima.

Cuando llegamos a la jarra vemos los dos vasos. Contemplamos mutuamente

nuestros hematomas del rostro, y luego estiramos la mano para tomar la jarra. Nuestros dedos chocan con el cristal del mango, y los retiramos. Luego los volvemos a adelantar y ellos vuelven a chocar. Los retiramos de nuevo, cediéndonos mutuamente el turno para servir.

Abrimos la boca para decir “tú primero”

### **Gabriel Mérida (1982-)**

Gabriel Mérida es un escritor ariqueño nacido en el año 1982. Fue estudiante de periodismo y ha trabajado como diseñador de páginas web. Sus narraciones pueden encontrarse en distintos fanzines, revistas y sitios web.

## Unidad 4

---

pero nos reprimimos. —Sí —es lo único que murmuramos.

Se nos ocurre adelantar la mano rápido para tomar el mango antes que el otro. Se nos ocurre al mismo tiempo, como ha venido sucediendo hace dos horas. El resultado es que botamos la jarra y ésta se rompe en mil trozos salpicados de jugo naranja, que nos **laceran** la mano y manchan nuestra camisa. Ambos lanzamos un grito ahogado de dolor y miramos la sangre crecer en pequeños ríos sobre la mano. Nos miramos las palmas mutuamente y descubrimos que los mapas rojos que crecen en ellas son idénticos.

Se podría decir que él nació hace dos horas, pero eso es injusto. No sabemos



quién fue el que nació hace dos horas y quién lleva toda una vida viviendo. **(6)**

La cámara A es idéntica a la **cámara** B. El sistema fue diseñado para clonar a quien entrara en la cámara A y crear su copia idéntica, con recuerdos e historial de vida, en la cámara B. Pero también viceversa. Y cuando estaba todo listo y uno de nosotros, el original, cuando todavía estaba solo, se metió en la cámara, no se preocupó de recordar en cuál se había metido.

Estamos sentados de nuevo en los sillo-

**(6)** ¿Por qué al protagonista no le importa saber quien es el original?

## Unidad 4

---

nes que planeamos cuando éramos uno solo. Ahora vemos el sentido de tantos años de comprar muebles pares, mandándolos a diseñar con su reverso perfecto cuando era el caso.

Ahora tiene su fruto que el arquitecto nos haya mirado como locos (bueno, a uno de nosotros) cuando le explicamos la idea de la casa perfectamente simétrica. Ahora sabemos que fue porque en el subconsciente estaba el presagio de este momento.

—Es fantástico —fue lo que dijimos al vernos, después de decir “hola”.

Hablamos apresuradamente, pero sin

producir **barullo**. Sólo oíamos nuestra voz con una ligera **reverberación** producto de la distancia entre nosotros. Nos explicamos, exaltados y gesticulando con las manos, nuestra felicidad de por fin poder lograr el sueño del hombre, el verdadero sueño del hombre, para el que la ciencia era solo un paso intermedio. Por eso valieron la pena tantos años de investigación y trabajo en los mejores institutos biológicos del mundo.

### **Vocabulario:**

**barullo:** ruido, confusión.

**reverberación:** persistencia de un sonido.

## Unidad 4

---

—Nunca más voy a estar solo —dijimos, sin vergüenza alguna por decir algo tan íntimo—. Ahora tú y yo podremos conversarlo todo. —Aún no dejábamos de usar la primera persona en singular. Y es que durante esa primera media hora aún estábamos felices de haberlo logrado, y no nos importó nada el gran avance científico que esto constituía. Si en el instituto de Ginebra hubieran tenido el secreto de la clonación ontogénica, la forma en que las células guardan no sólo la herencia, sino también la historia, los recuerdos, las cicatrices en nuestros cuerpos, hubieran salido con algunas de sus efficientísimas ideas. Entrenar un soldado perfecto y luego crear un ejército de gemelos. En fin. Nada de eso fue importante para nosotros. Sólo pensamos en que por fin el

verdadero sueño del hombre se cumpliría, el verdadero sueño nuestro, el de nunca estar solo, el de lograr la verdadera comunicación, el poder hablar con alguien que realmente supiera de qué estábamos hablando.

*Gabriel Mérida. (2005). Años luz. Mapa estelar de la ciencia ficción en Chile. Valparaíso: Puerto de escape y Universidad de Valparaíso.*

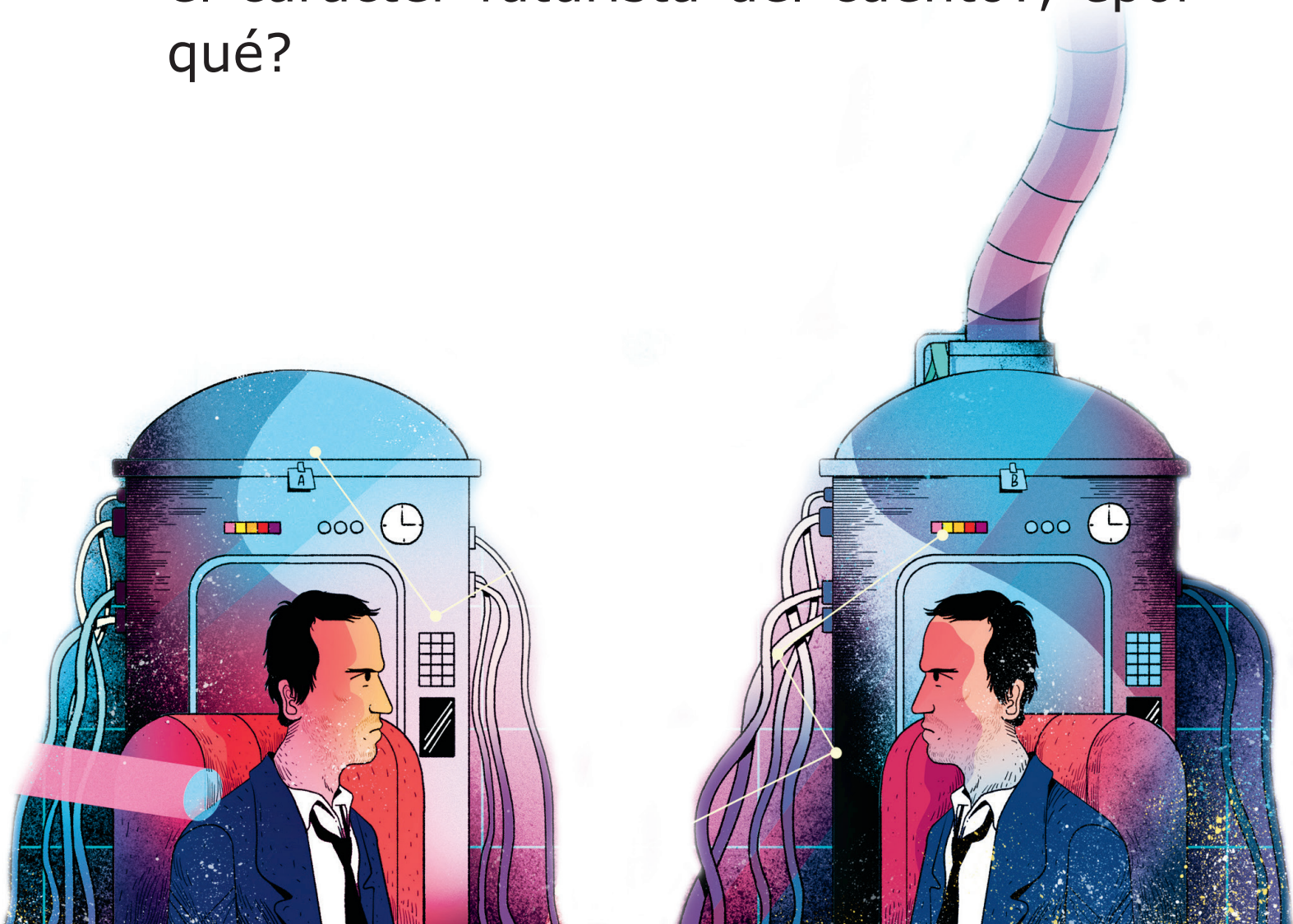


# Unidad 4

---

## Interroga la imagen:

1. ¿Qué momento de la escena del cuento representa la imagen? Explica.
2. ¿Crees que la ilustración representa el carácter futurista del cuento?, ¿por qué?



### Después de la lectura:

- 1.** Según el poema "Primera persona", ¿qué es lo que permanece y lo que cambia según el hablante?
- 2.** ¿Cómo se debe vivir la vida según el hablante del poema "Nostalgia"?
- 3.** ¿Qué consejo te da el o la hablante en el poema "Cuanto puedas" ?, ¿por qué enfatiza la interacción con la gente, las conversaciones y las relaciones?
- 4.** ¿Qué significa "la fuerza de lo innombrado" en el poema de Chihuilaf? Escribe una interpretación que responda esa pregunta.
- 5.** En el poema "Poeta soy", ¿qué elemen-

## Unidad 4

---

tos construyen la identidad del hablante? ¿Cómo influyen estos elementos en tu identidad?

- 6.** Según el poema “Vamos a hacer limpieza general”, ¿a qué se refiere hacer limpieza, mudarse o prenderle fuego a todo?
- 7.** ¿Cuál es la intención de la autora en el texto “Chile, ¿país de poetas”? ¿Crees que logra su cometido?
- 8.** Respecto de “Para no estar solos”, ¿quién crees que escribe el cuento? Escribe una hipótesis sobre esto y explica la relevancia de quién(es) narra(n) en el desarrollo de la historia.

---

### Claves de lectura:

---

#### **El lenguaje figurado**

¿Has notado lo diferente que es leer un poema y un texto informativo? Cuando leemos poesía, nos encontramos con un lenguaje alejado del habitual. Este uso particular de las palabras lo llamamos lenguaje figurado. Se trata de un lenguaje en el cual las palabras expresan una idea distinta al significado literal, el orden gramatical se ve alterado o las estructuras se repiten para producir distintos efectos en el receptor. Así, en la expresión “estaba muerto de miedo”, se nos dice que una persona estaba aterrada, no que esta falleció realmente a causa del miedo.

# Unidad 4

---

## Actividades:

1. En “Poeta soy”, ¿cómo están utilizadas las palabras e ideas?, ¿qué sentido adquieren en el poema?
2. ¿En qué sentido el lenguaje usado en el poema se aleja de lo habitual?

**Actividad de escritura:** Escribe sobre ti mismo El relato autobiográfico es una narración de un hecho significativo contado en primera persona.

Este relato enfatiza lo que la persona vivió, sus sentimientos y emociones.

Te invitamos a escribir sobre un acontecimiento o anécdota que haya sido re-



levante en la formación de tu identidad. Para escribirlo, te recomendamos:

- Leer el texto modelo “Juanita de Puerto Viejo” (páginas 859 y 865).
- Definir qué acontecimiento o anécdota de tu vida te gustaría contar. Considera que la audiencia de tu texto serán tus compañeros y compañeras.
- Tener en cuenta el propósito: expresar los sentimientos e ideas que tuviste al vivir el hecho.
- Escribir tu relato pensando que otras personas lo leerán.

## Unidad 4

---

- Revisar tu relato junto a un compañero o compañera con criterios como: ¿Escribí en 1º persona? ¿Hay inicio, desarrollo y final? ¿Respeté las normas ortográficas?
- Recordar que no debes seguir los puntos anteriores en una secuencia rígida. Por ejemplo, mientras escribes tu relato puedes volver a leer el texto modelo.

### Texto modelo

## Juanita de Puerto Viejo

Ya sabía de ella por amigos que me habían contado de esa isla en pleno desierto de Atacama donde vive la Juanita. Sabía que me leía y algún recado me llegó de

que cuando anduviera por allá pasara a verla. Y hippiando por Copiapó y Caldera, me las empiné en jeep con amigos bordeando los encajes costeros de ese mar calipso, arenas al sur, enfilado por cuevas rojizas, lomajes minerales y tierrales cobrizos, zangoloteando el esqueleto por la ruta salvaje del piedral nortino solo para conocer a la Juanita de Puerto Viejo.

Pasaban y pasaban los cerros amarillos, las playas de nieve espumosa que tanto apasionan a los gringos que vienen buscando la explanada reseca del desierto y su cúpula nocturna donde es posible tener al alcance de la mano nubes galácticas en todo su esplendor.

No era cerca, porque en esa inmensi-

## Unidad 4

---

dad todo está a más de una hora. Pero en la pampa el tiempo es un lento reloj de polvo que se derrite al calor. A nadie le incomoda viajar horas por el monótono paisaje que colorea de lila, naranjo y granate la luz caracoleada del atardecer.

El jeep se encaramó por un cerro, siguió hacia la altura, y al bordear peligrosamente el abismo, cerré los ojos... y al abrirlos vimos aparecer abajo, en la medialuna de la marea rodeando la playa, el caserío mágico de Puerto Viejo. Se veía como un Valparaíso de juguete esa casleta que fue creciendo a medida que la gente se fue tomando metros de arena para levantar su ranchal de verano. Porque así había nacido "Puerto Viejo, como una toma de terrenos que fue ampliando

su disparatada planificación hasta conformar una gran concha rural de casitas veraniegas con sus latas, fonolas y tablas coloridas que arman este pueblo de fantasía entibiado por el remanso del sol.

La picada de la Juanita esta junto a la caleta y sus ventanas son redes marinas donde cuelgan estrellas moluscas, huiros, conchas y jaibas secas contra el cielo despejado de una quietud abismante. En los botes, los niños saltaban jugando con entera libertad, después chapoteaban en el suave oleaje tratando de hacer flotar un gran trozo de espuma plástica.

Aquí no les pasa nada, me dijo la Juanita, ofreciéndome una gran empanada de ostiones y queso que se reventó en

## Unidad 4

---

mi paladar con su néctar de leche marisca. Está caliente, no se vaya a quemar, me aconsejó pasándome un vaso de chela. Cuando llegamos aquí con mis niños no había nada, unas pocas casuchas de pescadores. Y eso era todo; empezamos levantando un andamio de palos donde vendía las primeras comidas.

Aquí está todo a la mano, fresquito. Y cuando falta algo lo encargamos de Caldera a una camioneta que trae mercadería ¡Quiere otra empanada!

¡Y no hay micro? Una a la semana, pa' qué más, mejor así, o si no se llenaría de sapos. ¡Y el agua? Estamos organizados y compramos tambores para varios días, exclamó la Juanita, llenándome el vaso



¿Y la luz? Tenemos un motor que da corriente varias horas cuando se oscurece. En el verano dura hasta más tarde por el

Festival de viña, pero yo no veo tele. ¡Y si usted se enferma?, pregunté mirando el rostro de la Juanita encendido por una flecha de sol. ¿Y de qué me voy a enfermar? Aquí tengo de todo, y a mis años,

### **Dato:**

Al leer el texto modelo analiza su estructura, la forma en que el autor ordena los hechos y los expresa. Si es necesario, investiga sobre el género "relato autobiográfico" o pregúntale a tu profesor(a).

## Unidad 4

---

no necesito más. En el invierno, cuando quedamos los pocos que vivimos aquí me levanto respirando este aire, tomo mi desayuno y después me voy a la playa a leer un libro. Así se me pasa el día, entre amanecer y puesta de sol, no me falta que hacer, No conozco la soledad que tanto asusta a la gente que viene para acá y se va rapidito. Véngase para acá un tiempo y se va a mejorar de todos. ¿Hasta del mal de amor?, la interrogué empinado un concho de cerveza. Eso no tiene remedio, dijo riendo con sabiduría. Y nos fuimos del brazo tranqueando la arena dorada que lengüeteaba el mar.

*Lemebel, Pedro. (2012). En Háblame de amores. Santiago: Planeta.*

**Comunicación oral:** Cuéntale tu historia a tu curso ¿Alguna vez viste un stand-up? Estas presentaciones se caracterizan por ser en vivo, frente a una audiencia con la que usualmente se interactúa. En los stand-up predomina el humor, pero contienen también reflexiones. Luego de haber escrito tu relato autobiográfico en la actividad anterior, deberás mostrarle a tu curso este mismo relato, pero como si realizaras un stand-up.

Los elementos paralingüísticos son parte del lenguaje y acompañan la comunicación cuando es verbal, estos son: la risa, el llanto, cambiar el tono de voz, caras de asombro o de enojo o de pena, movimientos corporales, etc.

## Unidad 4

---

### **Consejos de oralidad:**

Busca algún standapero que te guste y usa una de sus presentaciones como modelo.

Considera que cambiarás el código de tu texto: lo que habías escrito ahora lo expondrás con tu voz, expresiones y cuerpo.

Para generar interés y expectación en tu historia, podrías usar saltos temporales.

Usa los elementos paralingüísticos para hacer más dinámica entretenida y cautivante tu presentación.

### **Evaluación:**

- 1.** Analiza el uso de lenguaje figurado en los poemas “Nostalgia” y “Vamos a hacer limpieza general”. Luego, compara este uso y cómo aporta al sentido de cada poema.
- 2.** ¿Con qué texto de la Lección te sentiste más identificado? Explica el porqué de tu elección.
- 3.** Escribe un relato autobiográfico sobre un viaje, una vez en que te deshiciste de cosas viejas o una lectura que te marcó.
- 4.** ¿Qué recursos paralingüísticos te sirvieron para hacer más divertido tu stand-up? ¿Cuáles te gustaría desarrollar para futuras presentaciones? Explica.

## Lección 14:

# Identidades colectivas

---

## Claves de lectura:

---

Las comunidades se reúnen por distintos motivos. En esta lección conocerás algunos de ellos e investigarás sobre uno de tu interés.

## Antes de leer:

Lee el texto y después responde las preguntas.

Liliana Bodoc está recibiendo una can-



tividad importante de mensajes de correo electrónico desde que publicó *Los días del venado*, la primera parte de la trilogía *La Saga de Los Confines*. Muchos son felicitaciones de fans entusiastas.

Pero algunos contienen inflamadas diatribas.

La escritora recuerda una en especial, que le causó gracia y, por qué no, cierta irritación. El mensaje era un reproche: cómo se atrevía a escribir una fantasía épica, siendo argentina y, para colmo, mujer. “Es que el género se asocia con los varones —dice Bodoc—, es uno de los tantos prejuicios. Es un espacio en el que no podemos meternos porque parece que de guerras y de héroes las mujeres no

## Unidad 4

---

entendemos nada. Yo intenté tomar una revancha real y ficcional: no solo soy una mujer que escribe fantasía épica, sino que en mis libros las mujeres tienen un peso importante, incluso militar”.

Bodoc no es la primera mujer en dedicarse a la fantasía épica. El antecedente más importante es la norteamericana Úrsula K. Le Guin, que a mediados de los años sesenta comenzó su pentalogía *Los Libros de Terramar*. Y la escocesa J. K. Rowling destruyó la hegemonía masculina y desbordó los mercados con *Harry Potter*, la saga del niño mago.

Pero la saga de Bodoc no puede compararse con los sencillos y entretenidos libros de la exitosa escocesa. La asom-

brosa Saga de Los Confines y particularmente su recién publicada segunda parte, Los días de la sombra, están mucho más cerca de El Señor de los anillos de J. R. R. Tolkien y Los Libros de Terramar en su estilo cuidado, cercano a la oralidad y en su imaginario riguroso.

*Enríquez, Mariana (2002). Otras voces. Otros ámbitos. Página 12. Recuperado de <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/libros/10-348-2002-11-03.html> (Adaptación).*

- 1.** ¿Por qué crees que la anécdota mencionada causó a Bodoc gracia e irritación?
- 2.** En grupo, conversen acerca de las autoras que escriben narraciones fantás-

## Unidad 4

---

ticas o sobre la guerra. Luego, investiguen de qué se trata la obra de una de ellas.

### **Propósito de lectura:**

Conocer una tribu ficticia y sus costumbres.

### **Antes de la lectura:**

- 1.** ¿Qué importancia crees que tiene el mito y la magia para los pueblos antiguos?

### Texto 1:

## LA SAGA DE LOS CONFINES

### **Los días del venado**

Capítulo III ¿Dónde está Kupuka?

Liliana Bodoc, escritora argentina

Los husihuilkes vivieron en Los Confines, en el sur más remoto de un continente al que sus habitantes llamaron Tierras Fértiles. El país de los guerreros fue un bosque entre las montañas Maduinas y el Lalafke. Un bosque atravesado por ríos caudalosos que subía cipreses hasta la cima de las montañas, y llegaba hasta la playa con laureles y naranjos. El país

## Unidad 4

---

husihuilke fue un bosque en el sur de la Tierra.

Bastante más al norte de Los Confines, subiendo durante muchas jornadas una ardua pendiente, habitaron los Pastores del desierto. Un linaje de criadores de llamellos que se extinguió con los últimos oasis. Todavía hacia el norte, y en la otra orilla del continente, vivió el pueblo de los zitzahay. Y más allá de las colinas del Límite, los señores del sol levantaron una civilización de oro. Tal vez, algunos pueblos vivieron y murieron en la cerrazón de la selva madre, sin salir jamás de allí. Y por fin, hubo otros: la gente que habitó donde los mares eran de hielo y el cielo era oscuro, porque el sol se olvidaba de ir.



### **Liliana Bodoc (1958-2018)**

#### Vida

Una destacada escritora argentina, inspirada en las obras de J. R. R. Tolkien y Úrsula Le Guin, produjo una serie de obras llenas de magia, belleza y aventuras, en las que rescata diversos aspectos de la cosmovisión de los pueblos originarios de Latinoamérica.

En Los Confines, Dulkancellin y su familia se acercaban al Valle de los antepasados la mañana del día que recomenzaban las lluvias. **(1)**

**(1)** ¿Quiénes eran los husihuilkes y hacía donde se dirigían?

## Unidad 4

---

A mitad del viaje, Thungür pidió permiso a su padre para adelantarse un trecho en el camino. El andar de Kush y de las niñas le resultaba demasiado **lerdo**, y él no quería desaprovechar aquella mañana. Concedido el deseo el muchacho tomó ventaja y enseguida se perdió de vista.

El lugar exacto donde los husihuilkes iban a reunirse era un espacio casi circular, totalmente cubierto de una hierba **rastrera**, y **contorneado** por un crecimiento de grandes hongos blancos. Árboles y malezas se **agolpaban** alrededor, como para ver la fiesta de los hombres sin **trasponer** el límite. Ya casi llegaban cuando vieron que Thungür venía por el camino, en dirección a ellos. Algo traía con él. Algo muy especial, sin duda, porque lo

levantaba con todo su brazo estirado y lo agitaba ansiosamente.

— ¿Qué trae? ¿Qué habrá encontrado?

—se preguntó Kume en voz alta.

Y atraído por la ansiedad de su hermano mayor, corrió a encontrarlo.

### **Vocabulario:**

**lerdo:** torpe para comprender o ejecutar algo.

**rastrea:** que se expande pegada al suelo.

**contorneado:** con perfiles o contornos alrededor de algo.

**agolpar:** juntar, mezclar.

**trasponer:** cruzar, sobrepasar.

## Unidad 4

---

Piukemán y Kuy-Kuyen lo siguieron de inmediato. Ellos iban adivinando, con la voz entrecortada por la carrera: colmillos... una piedra azul... un caparazón... pezuñas de lulu. Wilkilén, que corría detrás, gritaba cuanto podía para hacer escuchar su vocecita:

— ¡Una naranja! ¡Thungür trae una naranja para mí!

Thungür se había detenido, y los esperaba con su tesoro escondido a las espaldas.

—A ver —pidió Kume.

Pero Thungür movió la cabeza en señal

de negación. Kume y Piukemán entendieron que, esa vez, no se trataba de un juego; que no debían rodear a su hermano y marearlo y derribarlo para quitarle por la fuerza lo que ocultaba.

Kush y Dulkancellin los alcanzaron en ese momento. Dulkancellin no necesitó ni una sola palabra. Miró a su hijo mayor y esperó para conocer la causa de su miedo. Muy despacio, Thungür separó la mano de su espalda y la llevó hacia adelante. Ante los ojos de todos apareció, por fin, lo que estaba ocultando.

—Era eso —protestó Piukemán, decepcionado—. Una pluma negra que, además, es muy pequeña.

## Unidad 4

---

Para él, igual que para las dos niñas, el enigma estaba resuelto. Y perdido todo interés, los tres se desentendieron del asunto. El resto de la familia, en cambio, reconoció de inmediato que se trataba de una pluma de oropéndola.

Vieja Kush, Dulkancellin, Kume y Thungür, todos ellos sabían que, según el modo de encontrarla, una pluma de oropéndola tenía su significado. Era un anuncio del bosque que no se debía desdeñar.

— ¿Cómo la encontraste? —preguntó Dulkancellin, mientras recibía la pluma de la mano temblorosa de Thungür.

—Ya había rodeado el estero. Me faltaba muy poco para llegar a la última bajada,

antes del Valle. Y entonces, donde se juntan las encinas viejas, escuché mi nombre. Me tapé los oídos, pero volví a escucharlo. Venía desde arriba, desde la copa de una encina que estaba a mi izquierda. Levanté la cabeza y vi caer la pluma. En ese momento, cantó la **oropéndola**.

— ¿Y tú qué hiciste, Thungür? —esta vez fue Kush la que preguntó, acercándose un poco a su nieto. Hacía tiempo que Thungür había sobrepasado a su abuela en altura. Y hacía tiempo, también, que conocía sus deberes.

—Me quedé muy quieto y, sin moverme ni un paso del lugar en el que me había detenido, levanté las manos con las palmas juntas y abiertas.



## Unidad 4

---

—Cerraste los ojos... —Kush lo acompañó con un murmullo.

—Cerré los ojos para no buscarla ni esquivarla, y esperé. Pasó un rato y creí que la pluma ya estaría en la tierra. Pero cuando iba a abrir los ojos, la sentí caer en mis manos.

Kush habló otra vez, como si recordara:

### **Vocabulario:**

**oropéndola:** ave migratoria cantora, de plumaje dorado y negro, que inverna en los bosques tropicales, donde anida.

## Interroga la imagen:

1. ¿Qué fragmento del texto ilustra la imagen?, ¿qué hiciste para contestar?
2. ¿Crees que la ilustración aporta a tu comprensión del texto?, ¿por qué?



## Unidad 4

---

—La oropéndola volvió a cantar...

—Así es —dijo Thungür—. Después voló en círculo sobre mi cabeza y se alejó.

El bosque ponía una pluma de oropéndola en manos de un varón husihuilke como forma de anunciarle que, en poco tiempo, recaería sobre él la responsabilidad de procurar sustento y protección a su familia. Esta, de entre sus muchas voces, era la que el bosque elegía para advertir que alguien estaba próximo a dejar su lugar y sus deberes. Y para prevenir a quien debía heredarlos. Esta vez, el mensaje era para Thungür. ¿Qué pasaría con Dulkancellin? ¿Por qué dejaría de estar allí como cada día desde que Thungür te-

nía memoria? ¿Cómo podría él reemplazar a su padre? Thungür se esforzaba en ocultar el desconsuelo. Pero sus brazos le resultaban muy pesados y sus piernas, demasiado débiles. ¿Qué estaba a punto de ocurrir? ¿Quién le aliviaba la tristeza? ¿Quién le indicaba lo que debía hacer? **(2)**

Thungür no necesitó decir nada de esto porque, antes de hacerlo, tuvo su respuesta.

—Sigue caminando hacia el Valle. Eso es lo que ahora tienes que hacer — le dijo Dulkancellin. [...]

**(2)** ¿Qué auguraba la pluma de oropéndola según la tradición?

## Unidad 4

---

—Vamos, Thungür, sigue caminando.

La familia reanudó la marcha en dirección al Valle de los Antepasados, caminando muy juntos unos de otros. Los más pequeños, que adivinaron en el rostro de los mayores algún suceso fuera de lo común, prefirieron no averiguar de qué se trataba. [...]

Gente de todas las aldeas llegaba al lugar. La mayoría venía en grupos numerosos por cualquiera de los tres caminos principales. Algunas familias llegaban solas debido a un retraso en la partida o a la ubicación de sus casas, que les facilitaba la entrada por un atajo. La familia de Dulkancellin se contaba entre estas últimas. También ellos habían tomado una

senda que acortaba el camino al Valle de los antepasados. [...]

Apenas vieron acercarse a Dulkancellin, varios guerreros se adelantaron a recibirlo. Las mujeres rodearon a Vieja Kush, que saludó a las casadas con un beso en cada mejilla y a las solteras con una palmada en la frente. La gente de Los confines amaba a sus ancianos. Y Vieja Kush lo era más que nadie. Quienes crecieron a su par habían muerto años atrás, mientras que ella seguía recorriendo el bosque. [...] Terminado el tiempo de dar y recibir, Vieja Kush, igual que el resto de las mujeres, se ocupó en los preparativos de la comida. [...]

## Unidad 4

---

La anciana levantó la mano en señal de saludo y volvió a concentrarse en acomodar palmitos en una corteza. Apenas la tuvo lista, llamó a su nieta mayor.

— ¡Kuy-Kuyen, ven aquí! —La niña llegó enseguida y Kush continuó— Llévate esta bandeja para convidar y, cuando se vacíe, regresa por más. Antes, saca uno para ti. Kuy-Kuyen tomó un palmito y lo mordió con gusto. Por allí cerca, Wilkilén había estado mirando.

— ¡Abuela Kush! dame algo para el convite —pidió la niña.

—Ven aquí que te acomodo un poco la ropa —dijo su abuela. [...]



—Veamos qué puedo darte —murmuró un poco para sí, un poco para la niña.

Finalmente eligió una vasija de tamaño regular donde había preparado una crema espesa de nueces y hierbas, buena para untar el pan.

—Llévalo así para que puedan servirse —dijo, al mismo tiempo que hundía en la crema pequeñas paletas de madera—. Será bien recibido.

Wilkilén partió con la vasija, atenta a sus propios pasos. Vieja Kush la acompañó con la mirada y, cuando casi la perdía de vista, vio llegar a Dulkancellin.

## Unidad 4

---

Su hijo venía a buscarla, pues juntos debían ir a saludar a los parientes de Shampalwe que habían venido desde Wilú-Wilú.

— ¿Estás lista, Kush? —le preguntó.

— Sí. Toma de ese morral unos obsequios que les he traído y vamos para allá.

Partieron en silencio. A ninguno de los dos le resultaba sencillo volver a ver los ojos de Shampalwe en los de sus hermanos. Sin embargo, la fiesta del Valle era una de las pocas ocasiones en que los parientes podían abrazar a los niños, y conocer las novedades. Wilú-Wilú quedaba al pie de las montañas Maduinas, lejos de Paso de los Remolinos. Por esta razón,

muy pocas veces durante el año los parientes volvían a reunirse.

El cielo se oscurecía rápidamente y el aire se enfriaba. Cobijados en el valle, los husihuilkes miraban el viento sobre sus cabezas, como antes Wilkilén lo había hecho, y vaticinaban un difícil regreso a sus casas. La fiesta ya no tardaría en terminar y una sola pregunta andaba de boca en boca: ¿Dónde está Kupuka?

Kupuka no estaba en el Valle de los antepasados. El Brujo de la Tierra, el que veía más lejos que nadie y conocía el idioma del tambor no llegaba, como era su costumbre, cargando un morral lleno de misterios para recibir junto a ellos la lluvia nueva. Con una sorda sensación de

## Unidad 4

---

soledad, los husihuilkes se preguntaban cuál sería la causa de su ausencia.

Alguien que no pensaba en Kupuka pasó a través de la pregunta repetida, casi sin escucharla. Caminó tratando de hacerse invisible, atravesó la línea de los hongos blancos y siguió más allá. [...] Pero, enseguida, una voz familiar lo llamó:

— ¡Piukemán! ¡Piukemán, espérame!

Un poco sorprendido, pero mucho más, enojado, Piukemán se detuvo y miró hacia atrás. Wilkilén lo había seguido y estaba bajando por el sendero casi sentada para no caerse. Piukemán volvió sobre sus pasos.

— ¿Qué estás haciendo aquí, Wilkilén?

—Gritó furioso— ¡siempre estropeas todo!

—Yo no... —intentó decir la niña. Pero Piukemán la interrumpió:

— ¡Ahora no digas nada!

Los ojos negros de Wilkilén se llenaron de lágrimas y, como siempre que estaba triste, se puso a jugar con sus trenzas.

— ¡Y tampoco llores!

Entonces, justo entonces, Wilkilén se puso a llorar porque Piukemán era su hermano querido, y nunca antes la había tratado de esa manera. Pero Piukemán ya

## Unidad 4

---

no la miraba. Estaba tratando de decidir si regresaba con ella al Valle de los antepasados, o si la llevaba de compañera en la desobediencia.

No podía dejarla volver sola. Pero si abandonaba aquella oportunidad tendría que esperar hasta la fiesta del sol, y eso parecía demasiado. Tomó a Wilkilén de la mano y reanudó la marcha hacia abajo. El sendero que seguían los hermanos era el único que llegaba hasta la Puerta de la Lechuza, más allá de la cual estaba prohibido el paso.

Piukemán era, entre los varones, el más parecido a su madre. De ella le venía esa urgente curiosidad por todas las cosas. Shampalwe había pagado con su vida el

interés por las extrañas flores de la cueva. A su tiempo, también Piukemán pagaría un alto precio. Desde que tuvo suficiente entendimiento, empezó a preguntar qué había del otro lado de la Puerta, y quién prohibía a los husihuilkes llegar allí. Pero nunca, hasta ese momento, había obtenido respuestas. Finalmente decidió averiguarlo por sí mismo. Dos veces, en celebraciones pasadas, había abandonado el Valle de los antepasados y recorrido el sendero hasta el límite de lo permitido. Y las dos veces fue mayor el miedo y regresó sin atreverse a quebrantar la inmemorial prohibición.

Piukemán tenía vividas once temporadas de lluvia, y no estaba dispuesto a dejar que pasara otra sin atreverse a cruzar la Puerta



## Unidad 4

---

de la Lechuza. No llegarían a tres sus derrotas. La ocurrencia de Wilkilén consiguió hacerlo vacilar. Pero incapaz de resignarse a ser vencido nuevamente, resolvió seguir adelante, aunque tuviera que llevar de la mano a su hermana menor. **(3)**

El atajo abrupto y estrecho que descendieron con bastante dificultad, los dejó en un bajo donde la luz apenas llegaba. El aire de aquel lugar, muy frío y espeso de humedad punzaba en la respiración. Una capa de hojas que por partes se **engrosaba** considerablemente, sostenía el paso de los niños, permitiéndoles avan-

**(3)** ¿Qué pretende alcanzar Piukemán de la mano de su hermano?

zar sin embarrarse. Al pie de los árboles se multiplicaban las especies de la sombra. Plantas rastreras, hongos, y pequeños gusanos que aparecían por montones bajo cada piedra desplazada eran la más visible manifestación de la vida.

Piukemán ya había estado allí, por eso marchó directamente a reencontrarse con el sendero, aunque parecía como intencionalmente disimulado. Anduvieron un trecho en línea zigzagueante y apretada de vegetación, cada vez más adentro de

### **Vocabulario:**

**engrosar:** hacer más numerosa o gruesa una cosa.

## Unidad 4

---

aquella **hondonada** oscura. Los dos hermanos avanzaban tiritando y golpeando los dientes. Ni siquiera los mantos que llevaban bien ceñidos al cuerpo les servían de mucho porque el frío mojado les estaba trepando por los pies. De pronto, el camino se enderezó y el espacio se despejó de maleza. Habían llegado a la Puerta de la Lechuza. **(4)**

Frente a ellos se alzaban dos árboles enormes, separados uno del otro la medida de un hombre con los brazos abiertos. Desde cierta distancia, se veía con claridad que el espacio entre los troncos tenía

**(4)** ¿Qué crees que sucederá a los hermanos en la puerta de la lechuza?

la forma de una lechuza.

Wilkilén y Piukemán se quedaron inmóviles mirando la silueta del ave de los muchos nombres, pariente de los Brujos de la Tierra.

Piukemán fue el primero en reponerse y, con un gesto que intentó ser desafiante, le indicó a su hermana que iban a seguir avanzando. Se apretaron la mano con fuerza y caminaron hasta la Puerta de la Lechuza. La cercanía les desdibujó el contorno del ave, y con las cosas así facilitadas atravesaron la puerta prohibida.

Piukemán quería silbar para ayudar al buen ánimo, pero no había forma de que

## Unidad 4

---

el silbido saliera sin quebrarse. Ni siquiera Wilkilén, entusiasta en las conversaciones, pronunciaba palabra. Y aunque a su alrededor todo parecía habitual, nunca antes el bosque los había puesto tristes como estaban.

Como sea, no alcanzaron a internarse demasiado en el lugar porque tras una curva, en un claro al costado del camino, encontraron a Kupuka. El Brujo no pareció escucharlos. Estaba de espaldas a ellos sentado en cuclillas. Una mano sostenía

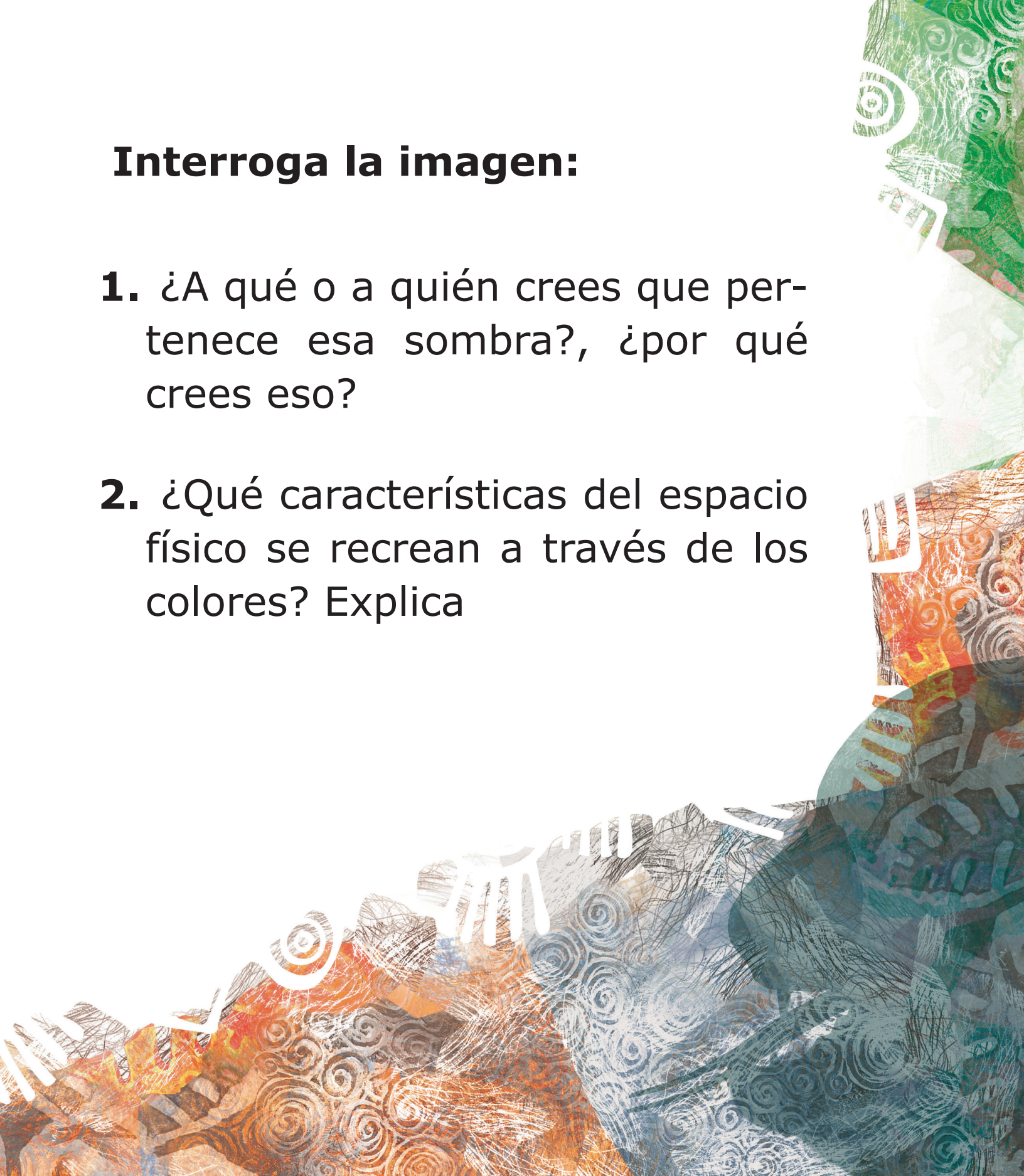
### **Vocabulario:**

**hondonada:** espacio de terreno hondo.



## Interroga la imagen:

1. ¿A qué o a quién crees que pertenece esa sombra?, ¿por qué crees eso?
2. ¿Qué características del espacio físico se recrean a través de los colores? Explica



## Unidad 4

---

una rama con forma de serpiente, y la otra dibujaba en la tierra algo que los niños no alcanzaban a ver. Su cabello blanco caía desgajado sobre la espalda. Y por debajo de la piel de venado que lo cubría, asomaban sus plantas descalzas, duras de caminar el bosque y las montañas.

Los dos hermanos se escondieron detrás de un arbusto, temerosos de la reacción de Kupuka si los descubría dentro del lugar negado. El Brujo de la Tierra estaba repitiendo una letanía sagrada. Cuando terminó, giró la cabeza hacia el lado del corazón de modo que se descubrió el perfil de su rostro. En cuanto lo vieron, Piukemán y Wilkilén notaron algo diferente. Aquél que vieron no era el rostro de Kupuka tal como ellos lo conocían.



El cambio resultaba confuso, pero no por eso menos terrible. La nariz, muy dilatada y hacia arriba, latía de un modo extraño. El mentón se estiraba un poco hacia adelante y su respiración tenía filamentos de colores. Si hubieran podido mover las piernas habrían salido corriendo de allí, sin parar hasta el regazo de Kush. Pero las piernas querían quedarse. De repente, Kupuka dio un aullido y, de un salto, se puso de pie. Cantó alto palabras de otra lengua.

Y, frente a los dos que miraban congelados de espanto, se puso a dar giros con un pie fijo y el otro pie **coceando** la tierra.

La cara de Kupuka aparecía transformada en cada uno de esos giros. Su voz, en

## Unidad 4

---

cambio, seguía siendo la misma y seguía cantando, aunque se oía llegar desde un lugar muy alejado. En el primer giro, la cara estaba levemente emplumada. Después tuvo hocico de liebre, sacó lengua de lagarto y se detuvo, olisqueando el aire, con colmillos de gato salvaje. **(5)**

Piukemán no podía pensar. Wilkilén no podía llorar. Así estuvieron hasta que un dolor intenso los arrancó de la fascinación que los tenía atrapados. Eran hormigas rojas que se habían encaramado por sus botas y estaban picándoles las piernas con furia. Reteniendo el grito se pusieron

**(5)** ¿Quién era Kupuka y en qué consistía su ritual?

a quitárselas con urgencia y, por un breve momento, se olvidaron de Kupuka. [...]

Entre el cielo y sus cabezas revoloteaba una mancha creciente de mariposas blancas que parecían venir de la nada; como si pasaran de no existir a existir a través de un agujero del aire. Igual que en respuesta a una orden de ataque, la multitud de mariposas voló sobre ellos. Cientos y cientos de alas que se abalanzaron rabiosas contras sus rostros. Tantas alas, que cubrieron por completo el claro del bosque donde Kupuka cumplía sus oficios de Brujo.

**Vocabulario:**

**cocear:** golpear con los pies.

## Unidad 4

---

Piukemán y Wilkilén retrocedieron dando manotazos para apartar el enjambre, pero era muy poco lo que lograban quitarse de encima. En poco tiempo eran dos siluetas cubiertas de mariposas con manos cubiertas de mariposas que no les servían para limpiarse el rostro. Vacilante y casi enceguecido por el aleteo, Piukemán buscó a Wilkilén. La pequeña se había apartado de él en su afán de deshacerse del ataque. Cuando la tuvo a su alcance tomó a su hermana en brazos y la resguardó contra el pecho. Entonces sí, corrió cuanto pudo... Pobre Piukemán corrió como pudo, perseguido por un viento de alas blancas, hasta cruzar la Puerta de la Lechuza. **(6)**

**(6)** ¿Qué les sucedió a los chicos por traspasar la puerta de la lechuza?

Ni una sola mariposa traspuso el límite de la Puerta. Se detuvieron allí, colgadas del cielo, y después regresaron sobre su vuelo. Apenas Piukemán estuvo seguro de que no volverían, bajó despacio a Wikilén y él mismo se dejó caer para descansar un poco. Dos o tres respiraciones profundas, antes de volver a caminar, les devolvieron el aire perdido. A pocos pasos en dirección al Valle, Piukemán miró hacia atrás. De árbol a árbol, la Puerta de la Lechuza estaba totalmente cubierta por una intrincada telaraña que le llevaría a su dueña varios días de trabajo. A pesar de que no pudo comprender aquel suceso, Piukemán sintió alivio. Tal vez nunca habían estado del otro lado.

*Bodoc, Liliana. (2000). Los días del venado. Bogotá: Norma. (Fragmento).*

## Después de la lectura:

- 1.** ¿Cómo eran las costumbres que se celebraban anualmente en el Valle de los Antepasados? Descríbelas.
- 2.** ¿Qué crees que simbolizan las mariposas? Fundamenta a partir de lo leído.
- 3.** ¿Cómo es la relación de los personajes con los sucesos mágicos o extraordinarios que ocurren en el relato?
- 4.** ¿Qué valores se ven reflejados en la vida de la tribu? Ejemplifica con el texto.
- 5.** Comenta con un compañero o compañera: ¿Qué cualidades o virtudes encarna la abuela Kush?, ¿conoces a al-

gún personaje que se le parezca?, ¿qué importancia tiene en la tribu?



# Unidad 4

---

---

## Claves de lectura:

---

Los personajes tipo y los símbolos en obras literarias.

Los personajes tipo reúnen características físicas, psicológicas y morales fáciles de reconocer. Esto se debe a que aparecen en obras literarias de distintas épocas.

**El anciano o la anciana:** Son hombres o mujeres que se destacan por su sabiduría y liderazgo al interior de una comunidad.

**El detective:** Es un personaje que resuelve un enigma policial y restablece el

orden gracias a su ingenio y capacidad de observación. Suele ser una figura solitaria y distante.

**El avaro:** Es un viejo que guarda obsesivamente su riqueza y se niega a compartirla.

**El seductor o donjuán:** Se trata de un hombre que conquista a las mujeres mediante promesas falsas y, cuando logra enamorarlas, las abandona.

**La dama:** Se trata de una mujer bella, virtuosa y bondadosa, que es cortejada por el caballero o por el seductor.

**El pícaro:** Es un hombre pobre, mendi-

## Unidad 4

---

go y muchas veces ladrón. Enfrenta aventuras y problemas, y sobrevive gracias a su astucia.

**La madrastra:** Se trata de una mujer malvada que siente celos de su hijastra o de la madre a quien sustituye. Estos celos la llevan a tramar planes para perjudicar a su hijastra.

En el fragmento de Nieve negra que lees en la Lección 4 (páginas 184 a 232), por ejemplo, el personaje de “la mujer” corresponde al personaje tipo de la madrastra.

# Los símbolos

En la vida cotidiana, vivimos rodeados de símbolos fácilmente comprensibles por todos. Los símbolos son representaciones (imágenes, palabras, sonidos o gestos) de conceptos abstractos. Por lo general, los símbolos son culturalmente aceptados, es decir, responden a convenciones y son comprendidos por la comunidad en que se usan. Por ejemplo, los colores de la bandera que está al costado simbolizan la diversidad en la comunidad LGBTIQ+. En obras literarias, los y las lectores podemos interpretar como símbolos objetos o hechos que representan ideas como la ausencia, el fin de algo, alegrías, etc.



## Interroga la imagen:

1. ¿Qué ideas te transmiten a ti estos colores? Describe.
2. ¿Cómo representarías tú la diversidad? Piensa en algo plasmable en una bandera.

## Actividades:

1. Describe los personajes del fragmento Los días del venado. ¿Cuáles corresponden a personajes tipo? Explica
2. ¿Qué símbolos presenta la historia? ¿Cuál es su importancia? Comparte tu interpretación con un compañero.

### **Actividad de investigación:**

Existen muchas razones por las cuales las personas se reúnen; porque comparten algún origen, como en las tribus, o porque comparten intereses ideológicos, políticos o artísticos. En la siguiente actividad, deberás investigar en grupo sobre un pueblo originario de Latinoamérica. El objetivo de la investigación es conocer su origen, cómo se organizan socialmente, cuáles son sus creencias y mitos, si se mantienen con vida y otros aspectos que les interesen. Para difundir su cultura, incluyan un mito o relato de este grupo o pueblo originario.

# Unidad 4

---

- 1. Delimitación del tema:** Seleccionen un pueblo originario. Pueden comenzar en un buscador como Google escribiendo “pueblos originarios de” y completar con un país que les interese. Así tomarán una decisión con más información.
- 2. Herramientas de búsqueda:** Deben saber cómo utilizar los buscadores de internet. Ingresa el siguiente código en el buscador de internet: [gbit.cl/T21L1M-P202A](http://gbit.cl/T21L1M-P202A). En él encontrarás consejos para hacer más eficientes tus búsquedas. Te recomendamos visitar sitios web de museos, por ejemplo, el del Museo Precolombino.
- 3. Evaluación de fuentes:** Elijan la información más relevante para la inves-



tigación. Hagan un desglose del tema en subtítulos para saber qué subtemas abordarán y así, elegir solo la información necesaria. Para hacerlo, fíjense en la página 579.

**4. Chequeo de la información:** Todos podemos publicar en internet, por ende, apliquen lo aprendido en la página 582 para discriminar qué fuentes son confiables.

**5. Registro de fuentes:** Escriban todas las fuentes de información que seleccionaron durante su investigación.

## Unidad 4

---

**Comunicación oral:** Den a conocer cómo es el pueblo que investigaron.

Expongan frente al curso los resultados de la investigación. Para su presentación, consideren:

- 1.** Su exposición se basa en un trabajo serio. Destaquen esto, explicando a la audiencia cómo investigaron y nombrando los sitios web que usaron.
- 2.** Planifiquen su presentación siguiendo una progresión temática. Es decir, cada idea que expongan debe relacionarse con la anterior y la siguiente.
- 3.** Elaboren material audiovisual para apoyar su presentación. Sigán los consejos.

**4.** Ensayen su presentación todas las veces que sea necesario. Pueden grabar su ensayo con un celular u otro dispositivo y luego revisar qué aspectos deben mejorar.

**5.** Presenten ante su curso. Por último, no deben olvidar los recursos de producción y responder las preguntas de sus compañeros o compañeras.

- Utilicen un volumen y un tono de voz adecuados para que todos puedan comprender.

- Empleen un lenguaje formal y usen vocabulario específico del tema que investigaron.

## Unidad 4

---

- A medida que expongan, retomen las ideas importantes dichas previamente y relaciónenlas con lo que están explicando.

### **Consejos de oralidad:**

- El material de apoyo debe seguir el orden de la exposición.

- Incluyan solo conceptos clave. No llenen de información el material.

- Las imágenes deben ser pertinentes al contenido de la presentación.

- Usen un tamaño de letra adecuado para que pueda leerse con facilidad. Revisen

### Manejo de la lengua:

Los recursos retóricos son expresiones que enfatizan las ideas del emisor. Pueden crear empatía en el receptor u ocultar las intenciones persuasivas del emisor. Algunos de estos recursos son:

- **Preguntas retóricas:** son preguntas que no buscan ser respondidas, sino más bien pretenden promover la reflexión del destinatario o reforzar el argumento del emisor.

- **Oraciones desiderativas:** expresan deseos solicitudes o súplicas. Se escriben con verbos conjugados en subjuntivo y generalmente utilizan la palabra ojalá.

## Unidad 4

---

- **Oraciones dubitativas:** expresan duda, posibilidad o probabilidad. Se usan para indicar que lo expresado no es una certeza, sino una opinión o una suposición. Pueden ir acompañadas de adverbios de duda, como tal vez o quizá.

### **Evaluación:**

- 1.** En parejas, conversen acerca de cómo son ustedes en su liceo o colegio. Luego, elaboren dos personajes tipo inspirados en ustedes mismos.
- 2.** Expongan a un grupo de amigos los personajes tipo que crearon. Explíquenles qué rasgos de ustedes están presentes en ellos.
- 3.** Discute con tu curso: ¿Son o se sienten parte de un pueblo originario?, ¿qué importancia tienen los pueblos originarios en la identidad de las personas de un país?

## Lección 15:

# Identidades latinoamericanas

---

## Claves de lectura:

---

Latinoamérica es muy diversa. En esta lección discutirás qué es la identidad Latinoamericana.

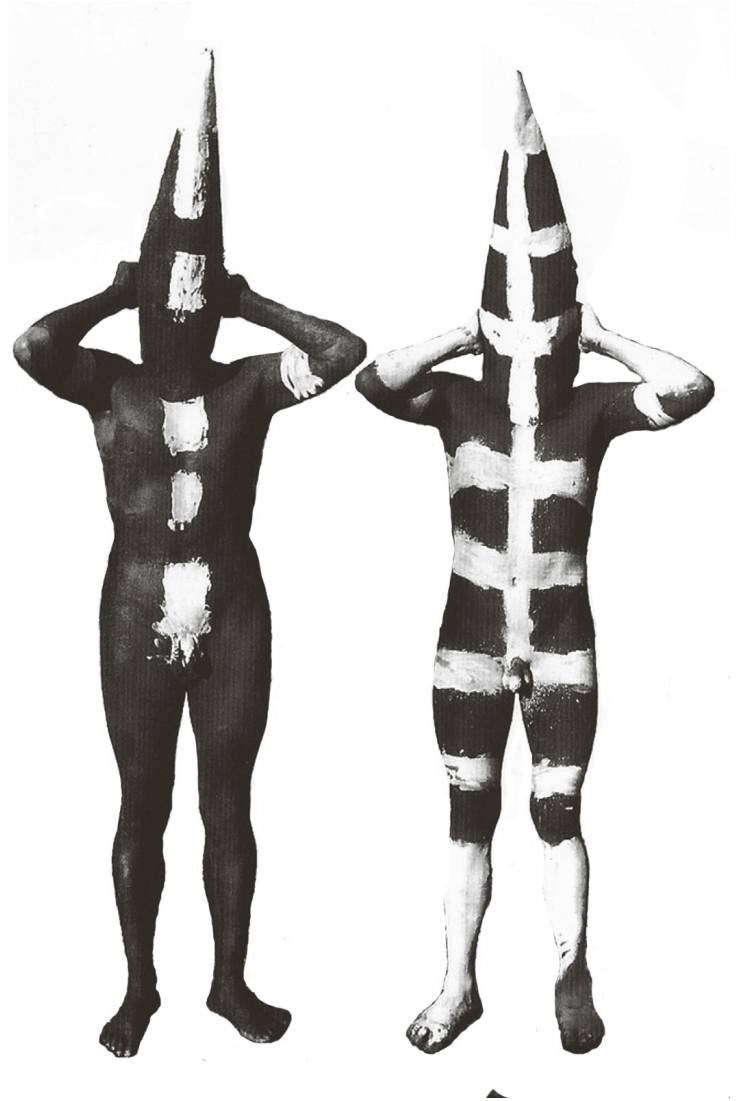
## Antes de leer:

Observa la imagen y luego realiza las actividades con un compañero o compañera.



Indígenas selk'nam con indumentaria y pintura corporal ceremonial.

- 1.** ¿Qué les llama la atención de la imagen? Expliquen.
- 2.** ¿Qué tienen en común ambas personas?
- 3.** Investiguen brevemente sobre la ceremonia Hain del pueblo selk'nam.



# Unidad 4

---

## Propósito de lectura:

Analizar la problemática del mestizaje desde el punto de vista de un autor.

## Antes de la lectura:

1. ¿Sabes lo que significa ser mestizo? ¿Te consideras mestizo?

### Texto 1:

## El orgullo del mestizaje

William Ospina (1954 -)

Hace poco, en una de esas academias de no sé qué, que abundan en nuestro país, oí a un viejo **jurista** decir que so-

### **William Ospina** (1954 -)

Es un escritor y periodista colombiano. Entre sus trabajos, destaca el libro de ensayos *La lámpara maravillosa* (2012) y la novela *El país de la canela* (2008).

mos indudablemente españoles. Recordé entonces una frase de Borges, quien, al ser tratado de hispano en alguno de sus viajes contestó: “Lo siento, yo no soy español, yo hace ciento cincuenta años tomé la decisión de dejar de ser español”.

Como la Constitución que gobernó a Colombia durante cuatro generaciones fue redactada por Miguel Antonio Caro, un gramático al que solo le gustaba hablar en la-

## Unidad 4

---

tín, y que, sin salir nunca de la Sabana de Bogotá, gobernaba estos trópicos como si estuviera en el Imperio romano, muchos aquí crecieron con la idea de pertenecer solo a la tradición occidental: la Colombia de la Constitución de 1886, a la que anhela tanto volver este gobierno, **regía** un país en el que no había indios, ni negros, ni selvas, ni caimanes, ni anacondas, ni jaguares, ni samanes ni ceibas ni guamos ni guásimos, sino racimos de uvas, lobos que hablaban en los bosques con las niñas, cipreses, primaveras, otoños, e innumerables ruiseñores. Un país inventado en la Sabana, un país de blancos, católicos, liberales, donde se celebraba el día de la raza, que no era la india ni la negra, el día del idioma, que no era el sikwani ni el tunebo, un país de muebles vieneses, de humor británico, o como diría León de Greiff,

de “chismes, catolicismo, y una total **ino-**  
**pia** en los cerebros”. **(1)**

Lo bueno que tiene para nosotros ir a Europa es el comprender que no somos europeos, porque si tardamos en descubrirlo, los franceses, los españoles o los alemanes se encargarán de recordárnoslo. Volvemos entonces a América a descubrir de verdad quiénes somos, y empezamos a encontrar un sentido para la palabra mestizaje. **(2)**

**(1)** ¿en que sentido era un país inventado?

**(2)** ¿Qué significa mestizaje?

## Unidad 4

---

Hay quienes piensan que nuestra independencia de hace dos siglos fue simplemente una rebelión de españoles contra españoles, que los de aquí expulsaron a los de allá, pero que todo se limitó a una suerte de guerra civil entre dos maneras de ser español. Yo creo que lo que ocurrió fue mucho más complejo. Sin que importe el color de la piel, los nacidos en América somos algo más que españoles, participamos de un mestizaje que puede ser racial pero que es sobre todo cultural, el sentimiento de pertenencia a un mundo distinto, en gran medida todavía desconocido, la certeza de no poder reclamarlos de ninguna pureza racial, idiomática o cultural.

La lengua que hablamos no es la que lle-

### **Vocabulario:**

**jurista:** persona que ejerce una profesión jurídica, como un abogado o un juez.

**regir:** gobernar, mandar.

**inopia:** pobreza, indigencia.

gó de Europa, está llena ahora de matices distintos, tiene otro modo de nombrar las cosas, otra manera de pensar, otra respiración y otro ritmo.

La religión católica está entre nosotros llena de **sincretismos**, de fusiones de la divinidad europea con entidades y símbo-

## Unidad 4

---

los de la naturaleza americana, llena de **animismo**, de santería, de ritos africanos. Y basta ver nuestra literatura para entender que Pedro Páramo, Cien años de soledad o el Aleph de Borges no habrían podido escribirse en España.

Un día le oí decir a un español que hemos exagerado mucho las diferencias, y también la importancia de los hechos de la independencia: según él aquellos combates ni siquiera merecían el nombre de batallas, tal vez, me imagino, porque no tenían suficientes muertos para que pudieran serlo en el sentido europeo del término. Y yo me decía mientras tanto:

“¿Este hombre no se dará cuenta de que cuanto más disminuya la magnitud de los



combates más vergonzosa hace la enormidad de las derrotas?”. Ser derrotado en una batalla gigantesca puede dejarle a uno su tamaño de **paladín**, pero ser derrotado en una **escaramuza** lo convierte en un combatiente **irrisorio**.

De todos modos, yo creo que es hermoso que una tierra que se conquistó con tanta sangre se haya liberado, comparativamente, con tan poca, aunque los **cultores** de la sangre y de la **dialéctica** de las bajas, que también **extasía** a este gobierno nuestro, nos exijan que para que nuestras victorias sean dignas tienen que mostrar millares de muertos.

Pero lo más importante es el mestizaje. En el Bicentenario que se acerca no de-

## Unidad 4

---

jarán de aparecer los que se empeñen en creer que la independencia fue un error porque somos españoles y hemos debido seguir siéndolo. Y surgirá, también, o ya ha surgido, la idea de que no somos españoles en absoluto sino solo indígenas americanos y que hasta hablar español es un error. Ambas posiciones se empeñan en negar el mestizaje, que es lo que más ampliamente somos en el continente.

Es tarde para salir a decirle a Colón que no desembarque; las religiones cristianas, la lengua castellana, las instituciones republicanas debidas a la Revolución Francesa, son ya parte irrenunciable de nuestro ser, pero la memoria indígena, las tradiciones, los mitos y los conocimientos de las culturas milenarias de Améri-

ca también nos pertenecen y tienen que ser interrogadas, asumidas y defendidas por nuestra cultura continental. Tan grave error es negar lo español como negar lo indígena y lo africano, lo mismo que el aporte de tantos generosos y creativos inmigrantes que llegaron después. Lo nuestro es el Aleph de la modernidad, en el que todas las tradiciones caben, y no tenemos derecho a renunciar a una sola tradición, ni a irrespetar ninguno de los elementos sagrados de la cultura.

Por eso es tan grave que se siga pisoteando a los indígenas en nuestro suelo, y se les siga negando su originalidad, su importancia como ciudadanos y su **primado** como protectores de una parte esencial de nuestra memoria.

## Unidad 4

---

Pero necesitamos algo más amplio que el indigenismo: el deber de respetarnos en nuestra integridad, de reconocernos plenamente, y de darle un lugar a cada elemento de lo que somos en el diseño de nuestro presente.

*Recuperado el 12 de mayo de 2016, de:  
<http://www.elespectador.com>*

### **Vocabulario:**

**sincretismo:** combinación de distintas teorías, actitudes u opiniones.

**animismo:** creencia en la existencia de espíritus que animan todas las cosas.

**paladín:** caballero fuerte y valeroso.

**escaramuza:** riña o disputa de poca importancia.

**irrisorio:** que provoca risa.

**cultores:** defensores.

**dialéctica:** en un enfrentamiento, apelación a algún tipo de violencia.

**extasiar:** que exalta o cautiva.

**primado:** superioridad, ventaja.

## Unidad 4

---

### **Propósito de lectura:**

Cuestionar los significados de los símbolos del escudo chileno.

### **Antes de la lectura:**

- 1.** ¿De qué crees que se tratará el texto?  
Explica tu respuesta.

### **Texto 2:**

## **Menos cóndor y más huemul**

Los chilenos tenemos en el cóndor y el huemul de nuestro escudo un símbolo expresivo como pocos y que consulta

dos aspectos del espíritu: la fuerza y la gracia. Por la misma duplicidad, la norma que nace de él es difícil. Equivale a lo que han sido el sol y la luna en algunas teogonías, o la tierra y el mar, a elementos opuestos, ambos dotados de excelencia y que forman una proposición difícil para el espíritu. **(3)**

Mucho se ha insistido, lo mismo en las escuelas que, en los discursos gritones, en el sentido del cóndor, y se ha dicho poco de su compañero **heráldico**, el pobre huemul, apenas ubicado geográficamente.

**(3)** ¿Qué representan el cóndor y el huemul, respectivamente?

## Unidad 4

---

Yo confieso mi escaso amor del cóndor, que, al fin, es solamente un hermoso buitre. Sin embargo, yo le he visto el más limpio vuelo sobre la Cordillera. Me rompe la emoción el acordarme de que su gran **parábola** no tiene más causa que la **carroña** tendida en una quebrada. Las mujeres somos así, más realistas de lo que nos imaginan...

El maestro de escuela explica a sus niños: "El cóndor significa el dominio de una raza fuerte; enseña el orgullo justo del fuerte. Su vuelo es una de las cosas más felices de la tierra".

Tanto ha abusado la heráldica de las aves rapaces, hay tanta águila, tanto **milano** en divisas de guerra, que ya dice poco, a



fuerza de repetición, el pico ganchudo y la garra metálica.

Me quedo con ese ciervo, que, para ser más original, ni siquiera tiene la arbolarura **córnea**; con el huemul no explicado por los pedagogos, y del que yo diría a los niños, más o menos: "El huemul es una bestezuela sensible y menuda; tiene parentesco con la gacela, lo cual es estar emparentado con lo perfecto. Su fuerza está en su agilidad. Lo defiende la finura de sus sentidos: el oído delicado, el ojo de agua atenta, el olfato agudo. Él, como los ciervos, se salva a menudo sin combate, con la inteligencia, que se le vuelve un poder **inefable**. Delgado y palpitante su hocico, la mirada verdosa de recoger el bosque **circundante**; el cuello del dibujo

## Unidad 4

---

más puro, los costados movidos de aliento, la pezuña dura, como de plata. En él se olvida la bestia, porque llega a parecer un motivo floral. Vive en la luz verde de los matorrales y tiene algo de la luz en su rapidez de flecha”.

El huemul quiere decir la sensibilidad de una raza: sentidos finos, inteligencia vigilante, gracia.

Y todo eso es defensa, **espolones** invisibles, pero eficaces, del espíritu.

El cóndor, para ser hermoso, tiene que planear en la altura, liberándose enteramente del valle; el huemul es perfecto con solo el cuello inclinado sobre el agua o con el cuello en alto, espiando un ruido.

### **Vocabulario:**

**duplicidad:** condición de doble.

**teogonía:** explicación del origen de los dioses.

**heráldico:** del escudo.

**parábola:** trayectoria curva.

**carroña:** carne en estado de descomposición.

**milano:** ave rapaz.

**divisas:** lemas que aparecen en los escudos.

**córnea:** de cuerno.

**inefable:** que no se puede explicar con palabras.

**circundante:** que rodea.

## Unidad 4

---

Entre la defensa directa del cóndor, el picotazo sobre el lomo del caballo, y la defensa indirecta del que se libra del enemigo porque lo ha olfateado a cien pasos, yo prefiero esta. Mejor es el ojo emocionado que observa detrás de unas cañas, que el ojo **sanguinoso** que domina solo desde arriba. **(4)**

Tal vez el símbolo fuera demasiado femenino si quedara reducido al huemul, y no sirviera, por **unilateral**, para expresión de un pueblo. Pero, en este caso, que el huemul sea como el primer plano de nuestro espíritu, como nuestro pulso natural,

**(4)** ¿Cómo se defienden el cóndor y el huemul?

y que el otro sea el latido de la urgencia. Pacíficos de toda paz en los buenos días, suaves de **semblante**, de palabra y de pensamiento, y cóndores solamente para volar, sobre el **despeñadero** del gran peligro. **(5)**

Por otra parte, es mejor que el símbolo de la fuerza no contenga exageración. Yo me acuerdo, haciendo esta alabanza del ciervo en la heráldica, del laurel griego, de hoja a la vez suave y firme. Así es la hoja que fue elegida como símbolo por aquellos que eran maestros en sim-

**(5)** ¿ ¿En qué momentos las personas deberían imitar al huemul y al cóndor?

## Unidad 4

---

bología. Mucho hemos lucido el cóndor en nuestros **(6)** hechos, y yo estoy porque ahora luzcamos otras cosas que también tenemos, pero en las cuales no hemos hecho hincapié.

Bueno es **espigar** en la historia de Chile los actos de hospitalidad, que son muchos; las acciones fraternas, que llenan páginas olvidadas. La predilección del cóndor sobre el huemul acaso nos haya hecho mucho daño. Costará sobreponer una cosa a la otra, pero eso se irá logrando poco a poco.

**(6)** ¿Qué rasgos físicos del huemul o del cóndor se resaltan en el texto?

Algunos héroes nacionales pertenecen a lo que llamaríamos el orden del cóndor; el huemul tiene, paralelamente, los suyos, y el momento es bueno para destacar estos.

Los profesores de Zoología dicen siempre, al final de su clase, sobre el huemul: una especie desaparecida del ciervo.

No importa la extinción de la fina bestia en tal zona geográfica; lo que importa es que el orden de la gacela haya existido y siga existiendo en la gente chilena.

*Mistral, G. (1957). "Menos cóndor y más huemul". En Recados: Contando a Chile. Santiago de Chile: Editorial del Pacífico.*

### **Vocabulario:**

**espolones:** muros, paredes.

**sanguinoso:** carnicero, sanguinario.

**unilateral:** que se limita a una parte o aspecto de algo.

**semblante:** rostro, cara, faz.

**despeñadero:** abismo, precipicio, barranco.

**espigar:** buscar cuidadosamente datos en uno o más documentos.



### **Gabriela Mistral (1889-1957)**

Fue una poeta y profesora chilena muy querida y valorada en Latinoamérica. Además de su poesía, es conocida por su prosa, en la que trata en profundidad temas de la identidad chilena y la educación, entre otros. Obtuvo el Premio Nobel en 1945 y el Premio Nacional de Literatura en 1951.

# Unidad 4

---

## **Propósito de lectura:**

Conocer la opinión de una activista mexicana sobre el mestizaje.

## **Antes de la lectura:**

- 1.** ¿De qué forma están presentes los pueblos indígenas en tu vida?

### Texto 3:

Entrevista | Yásnaya Elena Aguilar

**“Los pueblos indígenas no somos la raíz de México, somos su negación constante”**

Autora de ensayos celebrados por el público y la crítica, la lingüista mixe reflexiona sobre feminismo, indigenismo y la propia identidad frente al Estado Yásnaya Aguilar cuenta que no supo que era indígena **(7)** hasta que llegó a vivir a la ciudad.

**(7)** ¿Por qué menciona la palabra “indio” o “indígena”?

## Unidad 4

---

Hasta entonces nunca se lo había planteado porque desconocía el mundo en que ellos, su pueblo, Ayutla Mixe, en Oaxaca, en el sur de México, era considerado como tal. “Siento que hay una relación compleja con la palabra indígena”, cuenta Aguilar, lingüista, ensayista y uno de los secretos mejor guardados de las letras mexicanas. “Tiene mucha carga, aunque es verdad que la palabra indio tiene más. Indígena es la versión políticamente correcta de indio. La incomodidad tiene que ver con el hecho de ser categorizado como indígena por los Estados nacionales”.

Es ese extrañamiento de ser nombrada por el otro, de existir en cuanto a un otro hasta entonces prácticamente desconocido, lo que empezó a despertar en ella una

sensación molesta. De fraude. “Como lingüista me puse a ver si había equivalencias a la palabra ‘indígena’ en las lenguas de México. Y me di cuenta de que en la mayoría no existe. En mixe, por ejemplo, akäts significa no mixe, que puedes ser tú, un japonés o un canadiense”. Es decir, que no hay concepto que nombre al hombre blanco.

Está el mixe, están los demás. Y otra incomodidad. Mujer, indígena y feminista, la autora sostiene que “hay una relación compleja entre las mujeres indígenas y el feminismo. La relación con las organizaciones”, dice, “repite a veces patrones colonialistas”. Aguilar no se declara feminista sin antes plantear varios cruces históricos. “El feminismo tendría que plan-

## Unidad 4

---

tearse la reflexión colonial, que muchas veces no sucede. En el momento en que se establece el colonialismo, las mujeres, blancas e indígenas, son racializadas. Es decir, si bien antes del contacto las mujeres eran mujeres, con la colonización se convierten en mujeres blancas [y las indígenas]. Y si bien las blanca mantienen una relación de opresión con el hombre blanco, también hay un pacto racial. Eso debe estar claro”.

Aguilar se ha erigido en portavoz de su pueblo en un conflicto que dura ya más de dos años. En junio de 2017, un grupo armado secuestró el manantial que surtía de agua a Ayutla. Desde entonces la traen en camiones cisterna. Varios medios en México han apuntado los intereses eco-

nómicos de grupos como este, ligados al cultivo de amapola. Pero de momento no hay solución. Lo último, en agosto, fue que este grupo dinamitó el sistema hidráulico que transportaba el agua a Ayutla.

Hay varias cosas molestas en el secuestro de un manantial. La falta de agua es la más evidente, pero la condescendencia y el racismo de los políticos, dice Aguilar, es peor. No hacen nada, cuenta, porque de puertas hacia afuera el conflicto se vende como un problema entre salvajes. Tal cual. Los pueblos indígenas funcionan de reclamo turístico, pero cuando se meten en política para solucionar sus problemas las cosas cambian. "Pocas veces se nos ve como agentes políticos. Somos usados como una reserva folklórica que justifica

## Unidad 4

---

cultural y espiritualmente al Estado mexicano”, critica la autora. “Los pueblos indígenas no somos la raíz de México, somos su negación constante. Esto de ser las raíces de México es despolitizarnos, usarnos para justificar algo en lo que nunca participamos, es decir, crear el Estado. Por eso somos una negación”.

El año pasado escribió dos ensayos muy celebrados. Bastaba ver estos días a decenas de jóvenes, hombres y mujeres, vitoreándola en las conferencias en que ha participado en el Hay Festival de Querétaro. Uno de los ensayos forma parte de un libro, *Tsunami*, que recoge las voces de varias narradoras alrededor de la nueva ola feminista, de lo que significa ser mujer en el siglo XXI. El de Aguilar se



titula *La sangre, la lengua y el apellido*. Ahí escribe: “Todas las mujeres indígenas pertenecemos a naciones sin Estado, es el rasgo que nos agrupa bajo la categoría indígena, pero cada Estado determina el modo en que ejerce esta categoría y actualiza la opresión”.

La pregunta es evidente, ¿cómo oprimen los Estados? Aguilar, 37 años y una voz velocísima, contesta que de muchas formas. Relata que en Canadá, por ejemplo, las indígenas buscan pareja de acuerdo a la sangre. Cuanto más pura sea, más puros serán los hijos y mayores beneficios obtienen del Estado. En México, la indigeneidad se mide por la lengua, la capacidad personal de hablar náhuatl, mixe, zapoteco, maya...

## Unidad 4

---

“México oprime a partir del mestizaje. Y el mestizaje implica desindigenización de este país”, argumenta. “Se narra como una política racial, lo que es insostenible: ya ahora todas las personas en el mundo somos mestizos. Y si mestizos no es una categoría racial debe ser otra cosa: un proyecto político del Estado mexicano. La lengua es el criterio que más ha usado el Estado para clasificar quién es indígena y quién no. Si tú ves los cálculos, te das cuenta de que en 1820, alrededor del 70% de la población mexicana hablaba una lengua indígena. O sea, esta era la situación después de 300 años de colonialismo español. Con esto no quiero relativizar los estragos del colonialismo, pero el Estado mexicano redujo esa cifra hasta el 6% en poco más de 200 años”.

Para la autora, los Estados nacionales actuales están contruidos bajo la idea de "homogeneidad lingüística". Sobre todo, después de la Revolución Mexicana, "hubo esfuerzos coordinados para castellanizar forzosamente. Ha sido la política más exitosa del país". ¿Qué pasó, esa población desapareció? "No, fue adscrita, sobre todo por la escuela, a la ideología nacionalista del mestizaje. Decimos que tú no eres mestiza, eres desindigenizada por el Estado. La opresión opera en este mecanismo. Para el Estado, el éxito es que todos nos identifiquemos como mestizos".

*Fuente: <https://elpais.com/>*

## Unidad 4

---

### Propósito de lectura:

Descubrir la importancia de la lengua mapuche en la identidad chilena.

### Antes de la lectura:

1. ¿Conoces alguna palabra en mapudungun?

#### Texto 4:

### Ingkayaiñ taiñ zugun

El pasado viernes tuvo lugar en Temuco una masiva marcha por la oficialización de la lengua mapuche en la región. Hablamos del “mapuzugun”, la lengua de la

tierra. O “mapudungun”, dependiendo del **grafemario** que se utilice para escribirla. O bien del “chezugun”, dependiendo del territorio al que hagamos referencia.

Desconocido es para muchos que tanto pewenche como williche llaman a nuestra lengua de diferente manera. Donde para

### **Pedro Cayuqueo (1975-)**

Es un periodista y activista mapuche. Fundó los periódicos Azkintuwe y MapucheTimes. Hoy escribe en La Tercera y diversos medios en el extranjero. Es conductor del programa #Kulmapu en CNN Chile. En 2011 fue premiado por el Colegio de Periodistas de Chile.

## Unidad 4

---

unos es el “habla de la tierra” para otros es el “habla de la gente”. Y no por ello son pueblos distintos, simplemente variaciones dentro de la gran familia lingüística que nos cobija a los mapuche desde el océano Pacífico al Atlántico.

Desde doscientos kilómetros al norte de la capital argentina es posible encontrar **toponimia** mapuche. Carhue, Chadileufu, Melincué, Leubucú, Cura Malal y Pillahuinco, todas localidades de la provincia de Buenos Aires. **(8)**

Y así hasta la Patagonia, por ambos la-

**(8)** ¿Por qué el autor menciona estos lugares?

dos de la cordillera. Tal fue la expansión del mapuzugun hasta el siglo XIX, la principal lengua franca del cono sur de América, lengua del comercio, de la diplomacia y también por cierto de la guerra. Consta que en la Colonia los españoles estaban casi obligados a aprenderla. Era eso o vivir desconectados.

Esta riqueza lingüística, asociada a diversas identidades territoriales, variaciones **dialectales** y **préstamos lingüísticos** del quechua, la lengua franca de los incas es parte de lo que La Araucanía y el país se han farreado durante décadas al menospreciar el mapuzugun y la cultura mapuche. Y con la región, nosotros mismos, sus habitantes. ¿Qué es lo primero que pregunta muchas veces el visitante extranjero? ¿Qué significa "Llaima"? ¿Qué

## Unidad 4

---

significa “Temuco”? ¿A qué se refieren los mapuche cuando hablan del “Wallmapu”?

Este desprecio cultural, propio de otra época y de otro Chile, resulta evidente en el caso de Villarrica en la zona **lacustre**. Allí tanto la ciudad como el volcán y el lago, en un arranque insólito de originalidad, fueron bautizados con un mismo nombre en castellano, obviando la rica toponimia mapuche original; “Rukapillán”, el nombre del macizo. Y “Mallolafken”, el nombre del lago. **(9)**

**(9)** ¿Qué crítica hace el autor respecto al nombre del volcán y del lago?



¿Y esto qué importancia podría tener?, se preguntará más de algún lector. Mucha, si en verdad valoramos y respetamos la sana convivencia intercultural. Y es que los estándares de desarrollo de un país y de una sociedad no se miden solamente por el acceso a cajeros automáticos en las calles. También por su comprensión de la diversidad cultural y lingüística como un valor a resguardar.

Esto, por suerte, de a poco va siendo comprendido por una ciudadanía mucho más educada, conectada al mundo y por tanto menos racista y prejuiciosa. También por sectores productivos regionales como el comercio y el turismo. Y es que subir el volcán "Villarrica" es una cosa; hacerlo al "Rukapillán", la cumbre donde

## Unidad 4

---

habita el “gran espíritu” de la cosmovisión mapuche, palabras mayores.

Lo charlábamos tiempo atrás en Lonquimay con la destacada arquitecta Cazú Zegers. “El **Wallmapu** es maravilloso, ¿sabías que puedes subir siete volcanes en siete días?”, me dijo mientras visitábamos el centro invernal Los Arenales administrado por la comunidad pewenche Ñanco. “No solo eso”, le respondí. “Se trata de volcanes con nombres y relatos asociados a la cosmovisión mapuche. No son volcanes cualquiera”, agregué.

Y es verdad. Volcanes, es decir, “estructuras geológicas por las que emergen magma en forma de lava, ceniza y gases provenientes del interior de la Tierra”, hay

### **Vocabulario:**

**grafemario:** alfabeto, abecedario.

**toponimia:** conjunto de los nombres propios de lugar de un país o de una región.

**dialecto:** forma de hablar una lengua propia de un territorio determinado.

**préstamo lingüístico:** palabra de un idioma que, por diversas razones, es incorporado por otro.

**Wallmapu:** territorios mapuche.

**lacustre:** zona de lagos.

## Unidad 4

---

en todo el mundo. Y para el turista europeo o norteamericano, a mucho menos horas de vuelo que el sur de Chile. ¿Qué hace especial entonces al Antuco, el Llaima, el Lonquimay o el Lanin? El patrimonio cultural mapuche asociado a todos ellos, mi teoría. ¿Puede esto ser integrado a la oferta turística regional de manera respetuosa? En las expediciones al Himalaya, me cuenta otro amigo explorador, son comunes las **rogativas** y las ceremonias de los guías locales, los indígenas sherpas, antes y después de cada ascenso. ¿Por qué no integrar esto en cada uno de los

### **Vocabulario:**

**rogativa:** oración que se reza públicamente

centros invernales de la región? ¿Quién mejor que los jóvenes pewenche para ser capacitados como guías de alta montaña?

El reconocimiento del bilingüismo en la región implica además una oportunidad en otro ámbito mucho más contingente; el conflicto chileno mapuche que nos aqueja en la Zona Sur.

Oficializar el mapuzugun bien puede ser una válvula de escape para la tensión política acumulada en las últimas décadas. Sabemos que más allá de los conflictos territoriales, ha sido una pésima convivencia interétnica la que nos tiene en la situación actual. Revertir esto pasa por diálogo y reencuentro regional, por firmar todos un nuevo tipo de pacto social. Uno don-

## Unidad 4

---

de Wallmapu y Araucanía sean conceptos hermanos que nos identifiquen a todos.

El mapuzugun es una hermosa lengua que no solo define en su identidad a quienes somos mapuche; también distingue a las regiones del sur de cualquier otro punto que observemos del planeta. Esta maravilla, estudiada por renombrados lingüistas y destacada por Charles Darwin ya en el siglo XIX, hoy es patrimonio de todos quienes hemos transformado este suelo en el hogar de nuestros hijos. No seamos mal agradecidos. El mapuzugun es un bello regalo de quienes caminaron antes que nosotros esta tierra.

*Recuperado el 12 de mayo de 2016, de:  
<http://voces.latercera.com>*

### **Estrategia de comprensión lectora:**

Relaciona dos textos Para relacionar dos textos, guíate por las siguientes preguntas:

¿De qué trata cada texto?, ¿cuál es el propósito de cada uno?, ¿qué mensaje transmite cada texto?, ¿cuáles son sus puntos en común?

## Unidad 4

---

### Después de la lectura:

- 1.** Según Mistral, ¿qué características diferencian a ambos animales? ¿qué valores representan cada uno? Explica tu respuesta.
- 2.** Según Mistral, ¿qué animal es mejor y por qué? ¿Estás de acuerdo con su preferencia? Justifica.
- 3.** Según Cayuqueo, ¿por qué es importante valorar a los pueblos indígenas en un país desarrollado?
- 4.** ¿Cuál es la intención del autor al mencionar el mapudungun en los últimos párrafos del texto? Explica.



- 5.** En la entrevista a Yasnaya Aguilar, ¿cuál es la intención de mencionar el secuestro del manantial que surtía agua a Ayutla?
- 6.** Según Aguilar, ¿por qué la palabra “indígena” genera incomodidad?
- 7.** ¿Qué características de Aguilar se destacan en la entrevista? Extrae ejemplos del texto. ¿Con qué propósito se destaca eso?
- 8.** ¿Qué relación tiene el texto “El orgullo del mestizaje” y la entrevista a Aguilar? ¿qué temas plantean ambos textos? ¿qué argumentos comparten ambos textos?

## Claves de lectura:

---

### Tipos de argumentos

Existen dos tipos de argumentos: los lógico-rationales y los emotivo-afectivos. Para alcanzar tu objetivo de convencer o persuadir al lector, puedes elegir ambos, ya que es interesante y atractivo mezclar estos tipos de argumentos.

**Argumentos lógico-rationales:** Ape-  
lan a la racionalidad del receptor basán-  
dose en pruebas, datos o razonamientos  
de causa efecto. Son generalmente com-  
probables. El texto “Ingkayaiñ taiñ zugun”  
(página 960), por ejemplo, presenta el si-  
guiente argumento lógico-rationale: “Este

desprecio cultural, propio de otra época y de otro Chile, resulta evidente en el caso de Villarrica en la zona lacustre. Allí tanto la ciudad como el volcán y el lago, en un arranque insólito de originalidad, fueron bautizados con un mismo nombre en castellano, obviando la rica toponimia mapuche original; “Rukapillán”, el nombre del macizo. Y “Mallolafken”, el nombre del lago”.

### **Argumentos emotivo-afectivos:**

Apelan a los sentimientos del receptor, especialmente a sus dudas, deseos, temores y anhelos, con el fin de conmover y provocar una reacción de simpatía o rechazo. En el ensayo “El orgullo del mestizaje” (página 926), el autor presenta el siguiente argumento en que predomina la

## Unidad 4

---

apelación a cierto deseo: “Lo bueno que tiene para nosotros ir a Europa es el comprender que no somos europeos, porque si tardamos en descubrirlo, los franceses, los españoles, o los alemanes se encargarán de recordárnoslo. Volvemos entonces a América a descubrir de verdad quiénes somos, y empezamos a encontrar un sentido para la palabra mestizaje”.

### Actividades

1. ¿Qué representa la imagen? ¿qué tiene de especial?
2. ¿Qué busca generar esta imagen?
3. Si este mapa fuera real, ¿qué crees que cambiaría en Latinoamérica y el mundo?
4. ¿Cuál crees que es el propósito que busca el artista con esta imagen? ¿Crees que se cumple?

### Actividad de escritura: Escribir un ensayo

Escribir un ensayo es un arte, pues se

## Unidad 4

---

intenta convencer o persuadir mediante un lenguaje atractivo y creativo, muy cercano a la escritura literaria. Por esto, se dice que el ensayo es un género híbrido entre lo literario y lo no literario.

En la Lección 14 investigaste sobre un pueblo originario. Te invitamos a escribir un ensayo sobre ese pueblo, ya que ya eres casi un experto sobre el tema. Deberás plantear una tesis a partir de alguna reflexión o análisis que hiciste luego de terminar tu investigación y para tener una guía de cómo realizar tu ensayo, utiliza el texto “El orgullo del mestizaje”, que aparece en esta lección, como modelo. Para escribir tu ensayo debes considerar el uso de conectores que aparece en el manejo de la lengua.

A continuación, te presentamos cómo construir tu ensayo.

### **Estructura del ensayo**

El ensayo se organiza en una secuencia: introducción, desarrollo y conclusión. Puedes potenciar esta estructura siguiendo estos consejos:

#### **Introducción:**

Debe ser atractiva, directa, impactante o reflexiva. En este caso se espera que el lector sea "atrapado" por las primeras líneas del texto. En esta parte del ensayo puedes presentar tu tesis.

## Unidad 4

---

### **Desarrollo:**

Organiza secuencialmente tus argumentos. Cada uno de ellos constituye una idea principal y su profundización puede ser ampliada con ideas secundarias que la complementen, expliquen o refuercen. Usa conectores para desarrollar tus argumentos.

### **Conclusión:**

Finaliza tu texto con una idea fuerte que demuestre o refuerce tu opinión. También puedes realizar una pregunta o proponer una reflexión que le dé al lector la posibilidad de dialogar con el texto. Tu conclusión debe ser coherente con tus argumentos.



Evalúa tu trabajo a partir de los siguientes criterios:

- Mi texto resulta atractivo y convincente para el lector.
- Mi ensayo tiene una tesis clara.
- La organización de mis ideas es clara, esta coherentemente secuenciada y respeta la estructura propuesta.

### **Manejo de la lengua**

#### **Conectores:**

Los conectores son elementos lingüísticos que sirven para establecer relaciones y unir ideas de manera coherente.

## Unidad 4

---

Algunos tipos son:

**Conectores causales:** evidencian una relación de causa entre un enunciado y otro.

Porque -  
puesto que -  
pues - debido  
a - a causa  
de - ya que

“Las cosas que utiliza el Señor Peachum para conmovier a las personas a veces ya no funcionan porque el hombre tiene esa tremenda capacidad de hacerse el insensible cuando quiere”

**Conectores condicionales:** manifiestan que la información de un enunciado es condición para que se cumpla lo indicado por el otro.

siempre y  
cuando - si  
mientras -  
con tal de que  
- a no ser que

“El señor Peachum está dispuesto a todo con tal de que logré conmover a las personas”

## Unidad 4

---

**Conectores comparativos:** comparan los enunciados por medio de relaciones de igualdad, superioridad o inferioridad.

Como - tal cual  
-igualmente  
- menor que -  
mayor que

“El negocio de señor Peachum consiste en transformar a una persona en un mendigo tal cual lo que encontramos en la calle pidiendo una moneda”

**Conectores restrictivos:** indican que el segundo enunciado restringe lo que afirma el primero, pero sin negarlo.

no obstante  
- pero -mas -  
sin embargo

“El negocio del señor Peachum consiste en provocar la compasión humana, pero lo malo es que, las cosas que utiliza para estremecer al hombre a veces no funcionan”

## Unidad 4

---

**Conectores concesivos:** uno de los enunciados expresa una limitación a lo expresado por el enunciado principal.

aunque - si  
bien - con todo  
- a pesar de -  
de todas formas

“Aunque el señor Peachum utilice todos sus recursos para conmover a las personas, a veces no son eficaces”

### Evaluación

- 1.** ¿Qué aprendiste que consideras relevante en esta lección?
- 2.** ¿Cambió alguna idea, percepción o creencia que tenías antes?
- 3.** Evalúa los argumentos del ensayo “Menos cóndor y más huemul”. Luego responde:

¿Crees que el ensayo cumple su propósito?, ¿por qué?

# Unidad 4

---

## Evaluación final

Lee los textos y haz las actividades.

### **Mujeres nortinas**

Bernardo Guerrero, sociólogo  
y académico chileno

En Iquique decimos la mar, y como signo familiar le llamamos, la Maruja. Nos bañamos en la playa y cada 16 de julio celebramos a la China. Los aymaras ofrendan a la Pachamama, y para el Día de la Madre no escatimamos en regalos para quien nos dio la vida.

No es exagerado afirmar que el Norte Grande es una mujer. Decimos la costa,



la pampa, la precordillera y la cordillera. Todo en femenino. Salimos a la pesca, hacemos parir la tierra, nos metemos en la mina, vamos a la escuela, jugamos a la pelota, nos tomamos Una cerveza. Nuestra habla popular está cargada de guiños femeninos. Nos ponemos en la espalda a la guagua, y decimos que la llevamos a tota. Cuando la mar está mala, es porque está picá. A la correa le decimos huasca y al agua mineral aún le llamamos chusmiza. El pampino en su domesticación del desierto nombró más en femenino que en masculino. A muchas oficinas salitreras, le puso nombre de mujer: Iris, María Elena, Victoria, la Coruña. Usó las barretas, la picota y abrió la tierra con la dinamita.

Mujeres nuestras han agarrado univer-

## Unidad 4

---

salidad gracias a sus quehaceres. Elena Caffarena luchó por el voto femenino; María Monvel escribió bellas poesías y Gabriela Mistral la comparó con Juana de Ibarbourou, entre otras. María Elena Gertner construyó mundos dispares con sus novelas. Maruja Pinedo nos encumbró con la pintura. En Iquique la poesía de Iris Di Caro y de Cecilia Castillo se alza como signos de una vitalidad arraigada en la tierra y en el mito; Mujeres nortinas Milena Mollo juega a mezclar el pino oregón con los telares de data precolombina. Norma Petersen y Teresa Lizardi, con sus notas en el piano, le pusieron música a las tardes de la crisis iquiqueña. Al sur, Antofagasta encontró en Germana Fernández y en Nelly Lemus, la rebeldía y la hospitalidad en días que parecían largas noches.

Pero no es solo arte. “La Mami” construyó su prestigio administrando el Bar Inglés, un monumento nacional que dejamos morir como si nada. Doña Baldramina Flores, un ejemplo de lucha por los derechos humanos. Mujeres deportistas como las hermanas Grantt, figuras en el tenis de mesa. En esta misma disciplina, Gladys Pastene que desde Santiago sueña con volver a su tierra natal. En el básquetbol, la elegancia de Fabiola Pardo, la lucidez de Massiel Mondaca y la belleza de la Sendy Basaez conectan al presente con ese pasado de campeones con los que fuimos conocidos en el mundo entero. La figura de la Yolanda Zuzulich y de la Mafalda Schenoni aviva la cueca. En natación, nombrar a Rosario Torres es un imperativo de la memoria. [...]

## Unidad 4

---

Otras mujeres hermosas, del barrio, con nombres arrancados de otros diccionarios, aún pueblan nuestras vidas: Electra, Atlántida y Haydeé, las hermanas Jiménez contribuyeron con sus obras, que no son pinturas, poemas o juegos, a hacer de esta tierra algo mejor. A ellas se sumó mi tía Yiya. Y con una sonrisa basta. Pero nos basta con nombrar. Con ellas hay que crear un mundo más justo y en equilibrio.

*Recuperado el 17 de mayo, de: <http://bernardoguerrero.cl>*

### **Todos juntos**

Los Jaivas

Hace mucho tiempo que yo vivo preguntándome,

¿para qué la tierra es tan redonda y una sola no más?  
Si vivimos todos separados,  
¿para qué son el cielo y el mar?,  
¿para qué es el sol que nos ilumina?,  
si no nos queremos ni mirar.  
Tantas penas que nos van llevando a todos al final,  
¿cuántas noches, cada noche, de ternura tendremos que dar?  
¿Para qué vivir tan separados?,  
si la tierra nos quiere juntar  
Si este mundo es uno y para todos,  
todos juntos vamos a vivir.

*Recuperado el 16 de mayo de 2016,  
de: <https://www.letras.com>*

## Unidad 4

---

- 1.** ¿Por qué el autor afirma que el norte grande es una mujer? Justifica a partir de ejemplos del texto.
- 2.** A lo largo del texto, ¿qué hace el autor?, ¿cómo estructura su texto?, ¿cuál es su objetivo?
- 3.** ¿Qué opinas de que el autor de este texto sea un hombre?, ¿crees que le da más o menos autoridad para hablar sobre el tema que plantea? Fundamenta.
- 4.** Evalúa los argumentos que utiliza, ¿son lógicos racionales o emotivos afectivos? Si es que solo encuentras de un tipo explica qué genera que un texto solo tenga argumentos de un tipo.

- 5.** ¿Qué estructura tiene el texto? Separa las partes del texto e identifica cada una.
- 6.** ¿Qué tipo de mujer quiere representar el autor en el texto?, ¿qué destaca de ellas?
- 7.** ¿Estás de acuerdo con lo que plantea el autor y la forma en que lo hace? Reúnete con algunos compañeros y discutan sobre sus opiniones personales sobre el texto.
- 8.** ¿A qué alude la canción “Todos juntos”? ¿qué temas ya vistos en la unidad plantea?
- 9.** ¿Qué símbolos aparecen en la canción “Todos juntos”? ¿qué representan?

## Unidad 4

---

- 10.** ¿Qué elementos del lenguaje figurado aparecen en la canción? Identifícalos y describe lo que significan y su función.
- 11.** ¿Qué aprendizajes adquiriste a lo largo de la unidad? ¿Qué actividad te costó más desarrollar? Explica.
- 12.** Escribe un ensayo de dos planas máximo, sobre algún tema que te interese. Recuerda que todas las estrategias para escribir un ensayo las puedes encontrar en la última lección de esta unidad.



## Síntesis

### Lectura:

Para comprender textos literarios y no literarios debes:

**Interpretar el lenguaje figurado:** este es una forma expresiva de usar el lenguaje, que se aparta del uso común mediante repeticiones, cambios en el orden de las palabras y un uso de ellas con sentidos inesperados.

**Interpretar personajes tipo y símbolos:** los personajes tipo son representaciones de tipos humanos, que se repiten a lo largo de la historia de la literatura oc-

## Unidad 4

---

cidental (el avaro, la madrastra, el seductor, etc.). Los símbolos son objetos que representan ideas, por ejemplo, la balanza como representación de la justicia.

Identificar distintos tipos de argumentos: estos son las razones con que el emisor defiende la validez de su tesis. Los argumentos lógico-rationales apelan a la racionalidad, basándose en datos, información y razonamientos. Los argumentos emotivo-afectivos, a los sentimientos del receptor.

### **Escritura e investigación:**

Para escribir un relato autobiográfico debes: elegir el propósito y la audiencia.

Planificar cómo organizarás la narración (historia, personajes, espacio, tiempo) de manera ajustada a tu propósito. Escribir y corregir tu borrador hasta que te parezca satisfactorio. Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

Para escribir un ensayo debes: elegir el propósito y la audiencia. Buscar información y construir argumentos. Planificar cómo organizarás las ideas en la introducción, el desarrollo y la conclusión. Escribir y corregir tu borrador hasta que te parezca satisfactorio, usando conectores para expresar relaciones entre las ideas. Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

## Unidad 4

---

Para investigar sobre un tema debes: delimitar el tema de forma precisa. Usar Internet y fuentes impresas. Evaluar las fuentes de información y descartar las que no sean fiables. Registrar y consignar las fuentes que utilizaste.

### **Comunicación oral:**

Presentar oralmente frente a tu curso: planificar y ensayar tu presentación, prestando atención al uso expresivo de los elementos paralingüísticos, sean verbales y no verbales. Presentar de manera clara y amena para tu audiencia.

## Te recomendamos

### Libros:

**Autorretrato de Chile, de Nicomedes Guzmán** Antología compilada por Nicomedes Guzmán y publicada en 1957. En este libro hay relatos, crónicas, artículos y ensayos de más de cincuenta escritoras y escritores chilenos. Guzmán se propuso ofrecer a los lectores un viaje por todos los rincones del país. Te invitamos a descargar el libro gratuitamente en el sitio web de Memoria chilena.

**La balada del café triste, Carson McCullers.** Este libro reúne la novela breve que da título al volumen y una serie de

## Unidad 4

---

cuentos. Una extraña mujer cuyo matrimonio duró diez días, una niña de doce años cansada de sus clases de piano, un jinete cuya carrera aparentemente se acabó. Estas y otras historias encontrarás en *La balada del café triste*, que en su nueva edición tiene un prólogo de la escritora chilena Paulina Flores.

### **Música:**

**El mal querer, Rosalía** El segundo disco de la cantante española ha obtenido numerosos premios y reconocimiento internacional. ¿Por qué te lo recomendamos aquí? Porque Rosalía ha generado muchos debates sobre la identidad, pero sobre todo porque pueden gustarte sus canciones.

### **Casa Parlante, Proyecto colectivo**

Programa musical que se difunde a través de plataformas y redes sociales como Youtube. Casa Parlante es la casa de la música, en que periódicamente se graban canciones en vivo de distintos artistas nacionales e internacionales. Conoce su canal oficial, ingresando el código bit.ly/T21L1MP219A en el buscador de internet. Encontrarás videos y entrevistas de reconocidos artistas del hip-hop y trap, entre otros géneros.

### **Documentales:**

#### **El viaje espacial, de Carlos Araya.**

Este documental estrenado el 2019 nos propone un interesante recorrido por Chi-

## Unidad 4

---

le: a través de paraderos de transporte público y conversaciones casuales con pasajeros. El viaje espacial está lleno de anécdotas, dramas y humor. En este film nos daremos cuenta de lo difícil de pensar que Chile tiene solamente una identidad.

**Abrazos, de Luis Argueta.** Un grupo de niños viaja desde Minnesota, Estados Unidos, a Guatemala. Lo especial del viaje es que los niños son ciudadanos estadounidenses y viajan para conocer el país de sus padres y abuelos, a quienes verán por primera vez, en algunos casos.



## **Bibliografía:**

Ayuso, M y Gracia, C. (1997) Diccionario de términos literarios.

Madrid: Akal Ediciones.

Bonnefoy, Y. (2010). Diccionario de mitologías. Barcelona, BackList.

Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2002). Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona: Ariel.

Cassany, D. (2004). La cocina de la escritura. Buenos Aires, Anagrama.

Chevalier, J. y Gheerbrant, A. (2009). Diccionario de los símbolos. Herder.

## Unidad 4

---

Instituto Cervantes (2006): Saber escribir. Madrid: Aguilar.

Estébanez, D. (1999). Diccionario de términos literarios. Madrid: Alianza Editorial.

Genette, G (1989): Palimpsestos La literatura al segundo grado. Madrid, Taurus.

Genette, G (1989): Figuras III. Barcelona, Lumen

Heidegger, M. (2000). Arte y poesía. México D.F: Fondo de cultura económica.

Miralles Núñez, M., Montencino Soto, L., Müller González, V., Valenzuela

Arce, L., y Zúñiga Vicencio, M. (2011).  
Manual de Preparación Lenguaje y

Comunicación. Santiago: Ediciones UC.

Mendoza Fillola, A. (Coord.). (2003).  
Didáctica de la Lengua y la Literatura.

Madrid: Pearson Educación.

Ministerio de Educación. Gobierno de Chile. (2011). PISA Evaluación de las-competencias lectoras para el siglo XXI. Santiago: Autor.

Yurkievich. S. (2002). Fundadores de la nueva poesía latinoamericana.

Barcelona: Edhasa.

